

BEACHCOMBER^{Nº1}

M A G A Z I N E





TO BREAK THE RULES,
YOU MUST FIRST MASTER
THEM.

THE VALLÉE DE JOUX. FOR MILLENNIA A HARSH,
UNYIELDING ENVIRONMENT; AND SINCE 1875 THE
HOME OF AUDEMARS PIGUET, IN THE VILLAGE OF
LE BRASSUS. THE EARLY WATCHMAKERS WERE
SHAPED HERE, IN AWE OF THE FORCE OF NATURE
YET DRIVEN TO MASTER ITS MYSTERIES THROUGH
THE COMPLEX MECHANICS OF THEIR CRAFT. STILL
TODAY THIS PIONEERING SPIRIT INSPIRES US TO
CONSTANTLY CHALLENGE THE CONVENTIONS OF
FINE WATCHMAKING.



ROYAL OAK
TOURBILLON
IN TITANIUM
AND PLATINUM

AUDEMARS PIGUET
Le Brassus



HUBLOT

T H E A R T O F F U S I O N

Big Bang Gold Ceramic.
Chronographe en or 18K et lunette en céramique.
Bracelet en caoutchouc structuré.



bijem

20 Pope Hennessy Street
Curepipe, Ile Maurice
Tel : + 230 676 3126/28.



A&L
P R E S T I G E
Geneva - Dubaï

Pour répondre à une clientèle exigeante, notre société A&L Prestige SA, experte en conseils et prestations de services, vous propose notre gamme de services adaptée à vos attentes personnalisées. Plus qu'un fournisseur de luxe somptueux, nous sommes fournisseurs de services et de rêves.

Nos agences sont basées à Genève et Dubaï. Quels que soient les défis existants, rien ne nous est impossible. Trouver une solution à un besoin urgent est notre métier.



Si vous pouvez l'imaginer, nous pouvons le faire.



In order to meet the demands of ever more demanding clientele, A&L Prestige SA, experts in consultancy and provision of services, we offer a wide range of services adapted to your individual requirements.

As well as provider of sumptuous luxury, we are suppliers of services and dreams.

Our agencies are based in Geneva and Dubai. Whatever the challenges may be, for us nothing is impossible and finding a solution to an urgent need is our job.

If you can imagine it, we can make it happen.



Rue de la Croix-d'Or 17
CH-1204 Geneva

Phone +41 (0) 22 317 87 87
www.al-prestige.com



WORDS

peace
desire
danse
pluriel
bonté
moon
island
sense
Pierre
chant
grâce
cœur
invité
liesse
allure
aube
echo
leur
rituel
vivre
écrit
éveil
vent
récif
récif
lazoï
être
don
mer
ode
jour
joie
lien
ciel
jeu
art
ici
air

essence
création
osmosis
partage
passion
Volupté
Énergie
lumière
Stabilité
monde
beauté
Flavour
aillieurs
Infinity
silence
origine
sourire
source
fluidité
source
nature
aurora
lanité
hasard
souffle
artisan
Poésie
œuvre
caress
charm
escale
amour
colour
liberté
parole
secret
ocean
sourir
flower

transparence
bienveillance
constellation
mouvement
raffinement
découverte
succulence
celebration
sérendipité
délicatesse
tenderness
expérience
ephemeral
générosité
fulgurance
respiration
jouissance
inspiration
hospitalité
immensité
échappée
sensuality
exception
courtoisie
fragrance
intériorité
harmonie
plénitude
présence
évidence
elegance
grandeur
bien-être
insularité
appartenance
connaissance

arkansiel
impermanence



This first issue of Beachcomber Magazine coincides with the hotel group's 65th anniversary and the 50th anniversary of the island's Independence. A necessary coincidence which encouraged us to open wide these pages the better to depict a passionate, resilient island, sometimes sorrowful, always intense.

Among those who make Mauritian culture and carry it proudly beyond the borders, we met the writer Nathacha Appanah, the creators of the Porlwi festival, and the Michelin-starred chef Antoine Heerah. During these as yet unpublished reports, we sounded out the atmosphere of the island and the hearts of its inhabitants, in a road trip through this multi-faceted island, a tribute to the last salt marshes in Yemen-Tamarin, an arty walk along the graffiti-covered walls of the capital and those in the outlying villages, and an escapade to the south of Madagascar, Mauritius's historic big sister, where a handful of inhabitants sculpt baobabs to make rainwater tanks. Each of these journeys is a human, aesthetic or even political experience shedding light on the island's sacred and profane beauty. Mauritius is by no means an isolated, inward-looking island. Its history is that of a constant mixing of populations and cultures. It is a melting pot for encounters and communication, where the world still works its magic. This is what our magazine, like the group born out of a desire to nurture "The Art of Beautiful", endeavours to embody.

EDITORIAL

Le premier numéro de Beachcomber Magazine coïncide avec le 65^e anniversaire du groupe hôtelier et les cinquante ans de l'Indépendance de l'île. Un hasard nécessaire qui nous a conduits à ouvrir grandes ces pages pour mieux vous raconter une île fervente et résiliente, parfois douloureuse, toujours intense.

Parmi celles et ceux qui font la culture mauricienne et la portent au-delà des frontières, nous avons rencontré l'écrivaine Nathacha Appanah, les fondateurs du festival Porlwi, le chef étoilé Antoine Heerah... Au cours de reportages inédits, nous avons sondé l'esprit des lieux et le cœur des hommes – ainsi le road trip à travers l'île plurielle, l'hommage aux dernières salines de Yemen-Tamarin, la balade arty le long des murs graffités de la capitale comme ceux des villages reculés, l'échappée dans le sud de Madagascar, grande sœur historique de Maurice, où une poignée d'habitants sculptent les baobabs en réservoir de pluie... Chacun de ces voyages est une expérience humaine, esthétique, voire politique, qui nous éclaire sur la beauté profane et sacrée de l'île.

Maurice n'a rien d'une île isolée, repliée sur elle-même. Son histoire est celle d'un brassage continu de populations et de cultures. Elle est un espace de rencontres et d'échanges où la magie du monde opère encore. C'est ce que le magazine, à l'instar du groupe né du désir de cultiver « l'art de la beauté », s'applique à incarner.

The editorial team



BEAUTIFUL STORY
CELEBRATION

THE STAR AND THE KEY
L'ÉTOILE ET LA CLÉ
by Mylène Desclaux
p. 16

BEAUTIFUL MAURITIUS
ROAD TRIP

ON THE EDGE OF THE WORLDS
AU BORD DES MONDES
by Virginie Luc
p. 22

THE ART OF ENCOUNTERING
LITERATURE

NATHACHA APPANAH
by Antoine de Gaudemar
p. 36

FESTIVAL

IN LOVE WITH PORLWI
LES AMOUREUX DE PORLWI
by Jean-Pascal Billaud
p. 40

THE ART OF DISCOVERY
MAURITIUS

SALINES FOREVER
L'ULTIME SALINE
by Jean-Pascal Billaud
p. 46

MADAGASCAR

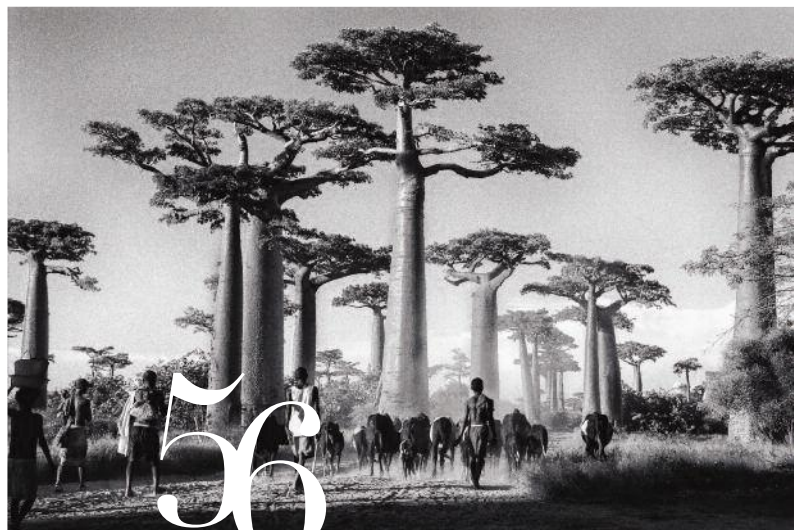
BAOBAB
THE SACRED TREE
L'ARBRE SACRÉ
by Pierrot Men
p. 56

16



BEAUTIFUL STORY

THE ART OF ENCOUNTERING



56

THE ART OF DISCOVERY

*Where the Beauty of the place inspires
the Beauty of the heart*



Picture taken at Paradis Beachcomber Golf Resort & Spa



BEACHCOMBER
RESORTS & HOTELS

The Art of Beautiful

START COLLECTING YOUR BEST MOMENTS ON WWW.BEACHCOMBER.COM

THE ART OF WELLNESS



68

THE ART OF WELLNESS

NATURE

DIANE'S GARDEN

LE JARDIN DE DIANE

by Virginie Luc

p. 68

TRAINING

SCHOOL FOR WELLNESS

À L'ÉCOLE DU BIEN-ÊTRE

by Virginie Luc

p. 72



76

THE ART OF ART

THE ART OF ART

STREET ART

WALLS TALK

LES MURS PARLENT

by Jean-Pascal Billaud

p. 76



86

THE ART OF GASTRONOMY

THE ART OF GASTRONOMY

IN PARIS

LOOKING FOR

THE MAURITIAN UMAMI

À LA RECHERCHE
DE L'UMAMI MAURICIEN

by François Simon

p. 86

THE ART OF BEAUTIFUL

OUR RESORTS

L'ART DE CULTIVER LA BEAUTÉ

by Virginie Luc

p. 92

**MONT
BLANC** 



Pioneering since 1906.
For the pioneer in you.

Inspired by the beginning of modern sea travelling, the Montblanc 4810 Chronograph Automatic embodies the precision of fine Swiss watch-making and artisanal refinement with the iconic exploding star.

Discover the full story at montblanc.com/pioneering.
Crafted for New Heights.





START COLLECTING YOUR BEST MOMENTS ON
WWW.BEACHCOMBER.COM

*Where the Beauty of the place inspires
the Beauty of the heart*



Picture taken at Paradise Beachcomber Golf Resort & Spa



BEACHCOMBER
RESORTS & HOTELS

The Art of Beautiful



The star and THE KEY

65TH BEACHCOMBER ANNIVERSARY

L'étoile et la clé

In the beginning was an untamed island, forgotten by man, set gently
on the Indian Ocean like a pale-edged black pearl.
A luxurious haven, vibrant, bathed in light and in countless colours.
The myriad greens of the tropical forests rival with the infinite palette of blues.

*Au commencement était une île sauvage, oubliée des hommes,
posée sur l'océan Indien telle une perle sombre aux contours nacrés.
Un havre luxuriant, nourri de lumière et de sève. De couleurs aussi.
Les dégradés des forêts tropicales rivalisent avec les palettes de bleu infini.*

by Mylène Desclaux
Watercolours Laval Ng

It was this inspirational beauty that sparked the spirit of adventure in the Mauritian Beachcomber group in the 1950s, spurring them to build up tourism on the island, and breathe the island's magnificence into the industry over the years.

Nature's infinite beauty is not ours to own: it is our responsibility to preserve it, so that we can pass it on to future generations.

The Beachcomber Group has always endeavoured to elevate day by day the natural splendour of the sites nature has lent them. From north to south, the island's idyllic landscapes live and breathe the legendary kindness and goodness of its inhabitants. The multicultural people of this nation are known for their warmth, and their sense of hospitality - and of celebration too.

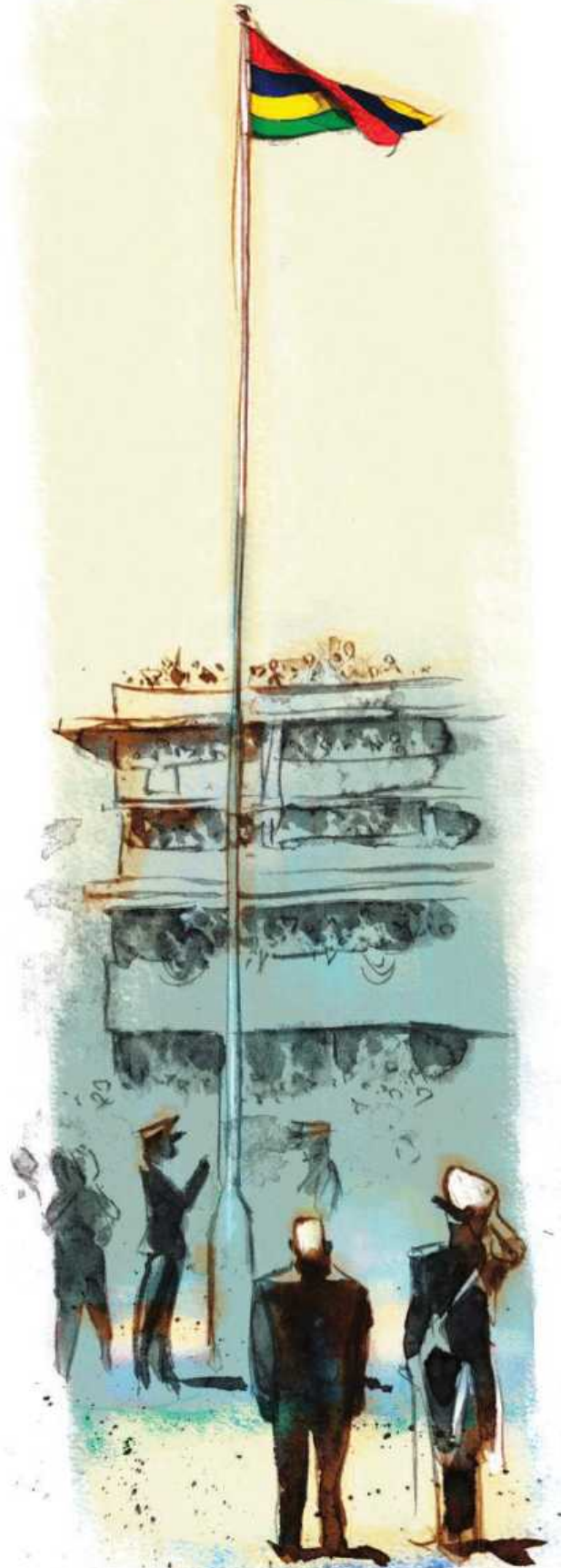
The island has been independent for fifty years now, and the date coincides with that of the sixty-fifth anniversary of the creation of Beachcomber, which in just a few decades has risen to the peak of perfection in exclusive hotels.

It is a sign for these two histories that are intertwined in the art of beauty and respect, that of its inhabitants, and of its visitors.

The independence of colours

Mauritius is also known as the "Star and Key of the Indian Ocean". The motto is borne out by the rainbow flag, adopted in 1968, comprising four horizontal stripes: red for the flamboyant red flowers on the trees so typical of the tropics, but also the bloodshed and violence at the time of colonisation, blue for the sky and the ocean, yellow for the sun and the golden sandy beaches, green for the lush fields of sugarcane that cover most of the island.

The standard of liberty has waved over the island for fifty years. Never has this little island nation been so grand, so vast...





Beachcomber, the advent of adventure

The Beachcomber story began in 1952 with the Park Hotel in Curepipe, which subsequently became their registered office.

Ten years later, British Airways opened the first direct flight from London, thus hailing the start of high quality tourism.

Attentive to the growing demand, the fledgling Beachcomber group built Le Chaland at about the same time, later renamed Shandrani Beachcomber Resort & Spa.

The island is picture-postcard perfect, especially the southwest. It was here, on the exquisite Morne Peninsula that, later in the same year, the group built two of its finest five-star treasures: Paradis and Dinarobin.

The surrounding lagoons, the infinite patchwork of scents and colours, and the three hundred days of sun each year make the island the perfect holiday destination. Beachcomber has simply added its own idea of beauty, wellbeing and conviviality.

In the 1980s and 90s, the group acquired the island's best-placed hotels, renovating them, renaming some, and adding an unparalleled aura of sophistication.

All these establishments and the teams that staff them cultivate the art of beauty in all its facets, beauty of place and of heart.

Here everything is art, warmth, and wellbeing; values that now make up the reputation of Mauritius, now the epitome of excellence.

Cette beauté inspirante va permettre au groupe mauricien Beachcomber, dès les années 1950, d'envisager une aventure : celle d'inventer le tourisme de l'île, et d'y insuffler au fil des années toute sa magnificence.

L'infinie beauté de la nature est un prêt, il convient d'en respecter la préservation, et d'en assurer la transmission aux générations futures.

Le groupe Beachcomber a toujours été très attentif à l'idée de sublimer au quotidien la splendeur naturelle des lieux qui leur ont été confiés.

Du nord de l'île au sud, des paysages idylliques exhalent la douceur et la bonté légendaire de ses habitants. Un peuple riche de sa diversité, connu pour sa chaleur, son sens de l'hospitalité. De la célébration aussi.

Voilà cinquante ans que l'île est indépendante, une date concomitante à celle du soixante cinquième anniversaire de la création de Beachcomber, devenu en quelques décennies le fleuron d'une hôtellerie exclusive.

Un signe pour ces deux histoires qui se croisent dans l'art de la beauté et du respect, celui de ses habitants, de ses visiteurs.

Les couleurs de l'indépendance

L'île Maurice est aussi surnommée « L'étoile et la clé de l'océan Indien ». Une devise portée par le drapeau arc-en-ciel, adopté en 1968, et composé de quatre bandes horizontales : le rouge symbolise les flamboyants – l'arbre aux fleurs écarlates emblématique des tropiques – et le sang versé durant la colonisation, le bleu la couleur du ciel et de l'océan, le jaune le soleil et les plages au sable d'or, le vert les champs de canne à sucre qui recouvrent la majeure partie de l'île.

Un étendard de liberté qui plane sur l'île depuis cinquante ans... Jamais la petite terre n'a été aussi grande, aussi vaste...

Beachcomber, de l'envol à l'aventure

L'histoire du groupe démarre en 1952 avec le Park Hotel qui voit le jour à Curepipe, une bâtisse qui deviendra par la suite le siège social de Beachcomber.

Dix ans plus tard, la British Airways crée la première ligne aérienne depuis Londres, une démarche qui marque les débuts d'un tourisme de qualité.

Attentif à la demande, le jeune groupe Beachcomber construit alors dans le même temps Le Chaland, rebaptisé tout récemment Shandrani Beachcomber Resort & Spa.

Le sud-ouest de l'île offre de nombreux panoramas de cartes postales. C'est sur le site fabuleux de la péninsule du Morne que le groupe installe à la fin de cette même année deux de ses plus belles pépites cinq étoiles : Paradis et Dinarobin.

Les lagons à proximité, les couleurs et les parfums innombrables, le soleil trois cents jours par an, font de l'île une destination prisée. Le groupe

Beachcomber va y ajouter son idée de la beauté, du bien-être et du partage.

Dans les années 1980 et 1990, le groupe acquiert les hôtels de l'île les mieux situés, les rénove, en rebaptise certains, et leur apporte une dimension d'un raffinement inégalé.

Autant d'établissements et d'équipes qui cultivent l'art de la beauté sous tous ses aspects, ceux des lieux – ceux du cœur.

On y parle d'art, de gentillesse, de bien-être. Des valeurs qui participent désormais de la réputation de l'île Maurice, devenue depuis synonyme d'excellence.





Diamonds, Tanzanite
Timeless Elegance

CERTIFIED LOOSE DIAMONDS  GIA  HRD  ICM  EGL

adamasltd.com

Mangalkhan, Floreal: (230) 696 5246 / (230) 686 5246

Cascavelle Mall, Flic en Flac: (230) 452 9018 / (230) 452 9019

Dias Pier Caudan Waterfront: (230) 210 1462 / (230) 210 1262

Richmond Hill, Grand Bay: (230) 269 1609 / (230) 269 1603

Custom made jewellery service (48-72 hours delivery possible, conditions apply)



ADAMAS[®]
MAURITIUS

DIAMONDS, JEWELLERY AND WATCHES DUTY FREE SHOP

ULYSSE NARDIN

GP
GIRARD-PERREGAUX

FRANCK MULLER
GENEVE

PANERAI
LABORATOIRES DI GENEVE

LONGINES

MONT
BLANC

ORIS
Small Cases Heritage
Since 1904

RAYMOND WEIL
GENEVE

MOVADO

VICTORINOX
SWISS ARMY

BEAUTIFUL
MAURITIUS





On the edge of THE WORLDS

AU BORD DES MONDES

Cross the island and discover an extraordinary geography and history, just like its people, whose ancestors came, through free will or by force, from all over the world. Portrait of an “island world”.

Traverser l'île c'est découvrir une géographie et une histoire hors du commun, à l'instar de ses habitants dont les ancêtres, de gré ou de force, sont venus de tous les continents. Portrait d'une « île-monde ».

by Virginie Luc
Photographs Pierre Perrin



The shores of the 330 km of the Mauritian coastline are dotted with little improvised shrines dedicated to Hindu gods.

Traditional fishing has long provided food for the inhabitants of the "African Coast", in the southwest of the island. Privatisation and protection of marine areas since 2005 have forced the local fishing boats to go further out to sea.

Les rivages de la côte mauricienne, longue de 330 km, sont ponctués de petits autels improvisés dédiés aux divinités hindoues.

La pêche artisanale a longtemps nourri les habitants de la « côte africaine », au sud-ouest de l'île. Confrontées depuis 2005 à la privatisation ou à la protection d'aires marines, les barques locales sont contraintes de prendre le large.

In Mauritius, the world opens out to us in immense morning skies. The lagoon shimmers in the morning light. Beyond the reef, the Indian Ocean regains its fathomless blue.

In the beginning there was nothing. A wild land sprung up from the ocean floor. The Arab sailors saw it first, the Portuguese landed on it first. In search of new routes, the Dutch, French and then English settlers opened trading posts and imported men by the thousands – slaves from Africa, then "coolies" from India – and sugar cane from Java.

"Mmm mmm mmm..." – she hums the legendary song *Amazing Grace*. "Can you hear the sound of the slaves down in the hold of the slave ships?" asks the Mauritian singer Linzy Bacbotte, the queen of sega music. "It's a song that tells of suffering, of strife, of breath, and above all of life. We are all the inheritors of this story." ... "Above all of life. This is our inheritance and our duty: celebrate the joy of being alive and the beauty of life. That's what I do when I play sega to share with my audiences. It's the soul of our people."

On the sea shores

Poudre d'Or, in the north of the island. Facing the sea, a statue commemorates the victims of the shipwreck of the *Saint Géran*, a ship in the French West India Company.

A few boats have remained in the harbour. The Creole fishermen, like the children, make the sign of the cross before setting out to sea. The bells of the parish of Saint Philomena ring out, the village bustles. A few metres away, women in saris perform their ablutions and place offerings on the altar of Shiva – apples, incense, flowers, bowls of milk and so on. The beaches all along the coast laze in the Sunday sun: Grand Baie, Mont Choisy. Little improvised altars by the water's edge, crosses carved into the rock, sailors' cemeteries dotted here and there, branches of bougainvillea. The weather is so clear it erases the horizon. Under the filao trees that line the beaches, families settle down for a picnic. All day there are kebabs, the Indian flatbreads, *dhal puri*, chilli bites. They play cards or listen to music. Little gaily coloured carts, followed by a train of stray dogs, sell flavoured crushed ice.

Inland

We overtake the lorries loaded with sugar cane and the local buses. We cross the villages of metal and breezeblock huts. Just around a bend, the sudden appearance of a building of fuchsia pink and pistachio green that transforms the whole street into a dazzling temple. Here and there, the Creole houses with their lambrequins and faded floor plates add a touch of nostalgia to the air. The Buddhist pagodas, the mosques and minarets, chapels and Tamil temples abound in the countryside.

The old road runs inland through Les Mariannes, Nouvelle Découverte, Crève-Cœur. The Northern Plains, flat as the palm of a hand, are covered in sugar cane fields, dotted here and there with ghostly mountains: Le Pouce, Montagne du Lion, Trois Mamelles, Pieter Both – nicknamed the "meditating monk" for the mountain is topped by a stone in the shape of a head – or perhaps rather a head in the shape of a stone – looking up to the sky. All these familiar names seem to make them less forbidding and mysterious.

We drive between the high mauve stalks up to the side of the mountain. The women in the hamlets, sickles in hand, finish harvesting the sugar cane. The silhouettes disappear under the bales. It's a hard task, as bitter as the astringent taste of pure cane juice. Others dig the iron red earth then break it up into little dark crumbs that they sieve between their fingers. With infinite patience, they bury the new pineapple roots.

The spirit of the island

From north to south and from east to west, the island tells its secrets. In the fervour of the prayers and the grave faces of the children from Mahébourg at their first communion. In the offerings – simple wicks lit on mango leaves and placed on the sacred waters of the Grand Bassin. In the buzzing forest of the Black River Gorges, home of the white-tailed tropicbirds. In the constant rustle of the wind in the palm trees, the wide-open skies and the majestic cascades of the waterfalls. In the beat of the drums at the foot of the Morne Brabant, where the slaves took refuge. In the chaos of the "Rue Royale", where all the populations come together on market days. In the ruins of the old limestone mills and the disused sugar





In the Chamarel region, eroded volcanic rock reveals the rainbow colours of its minerals - the only example of this in the world.

Dans la région de Chamarel, la terre volcanique érodée dévoile les nuances fauves de ses minéraux. Un phénomène unique au monde.

factories, which are gradually giving way to the cyber cities. In the skyscrapers of Port Louis, symbols of the economic miracle of the young Republic, which defy Queen Adelaide's citadel. The layers of history accumulate, lives and cultures add up, but nothing is forgotten.

Further afield

The names of the villages - Pointe du Diable, Flic en Flac, Solitude, Bois Chéri, Trou aux Biches, Gris Gris - are like a string of pearls. Poetry is part and parcel of who we are. And it is accentuated by the mythology, which, all over Mauritius, steals into reality. The mountains are living beings. The characters in novels come from real shipwrecks. *Paul et Virginie*, the heroes of Bernardin de Saint-Pierre, are buried in the Jardin de Pamplemousses. Baudelaire's Dame Créole rests in the little cemetery by the church of Saint Francis of Assisi. The Grand Bassin is an extension of the holy Ganges. The great Mauritian author Malcolm de Chazal himself invented giants and a primeval continent, Lémurie.

This rich imaginary world is made more intense by the many languages. Most Mauritians speak at least three: French, English and Creole, which is common to all. This is the mother tongue, the language of all the cultures: a mixture of

African slave dialects and French, with additional words borrowed from Hindi, Tamil, and Hakka, with each wave of migrants.

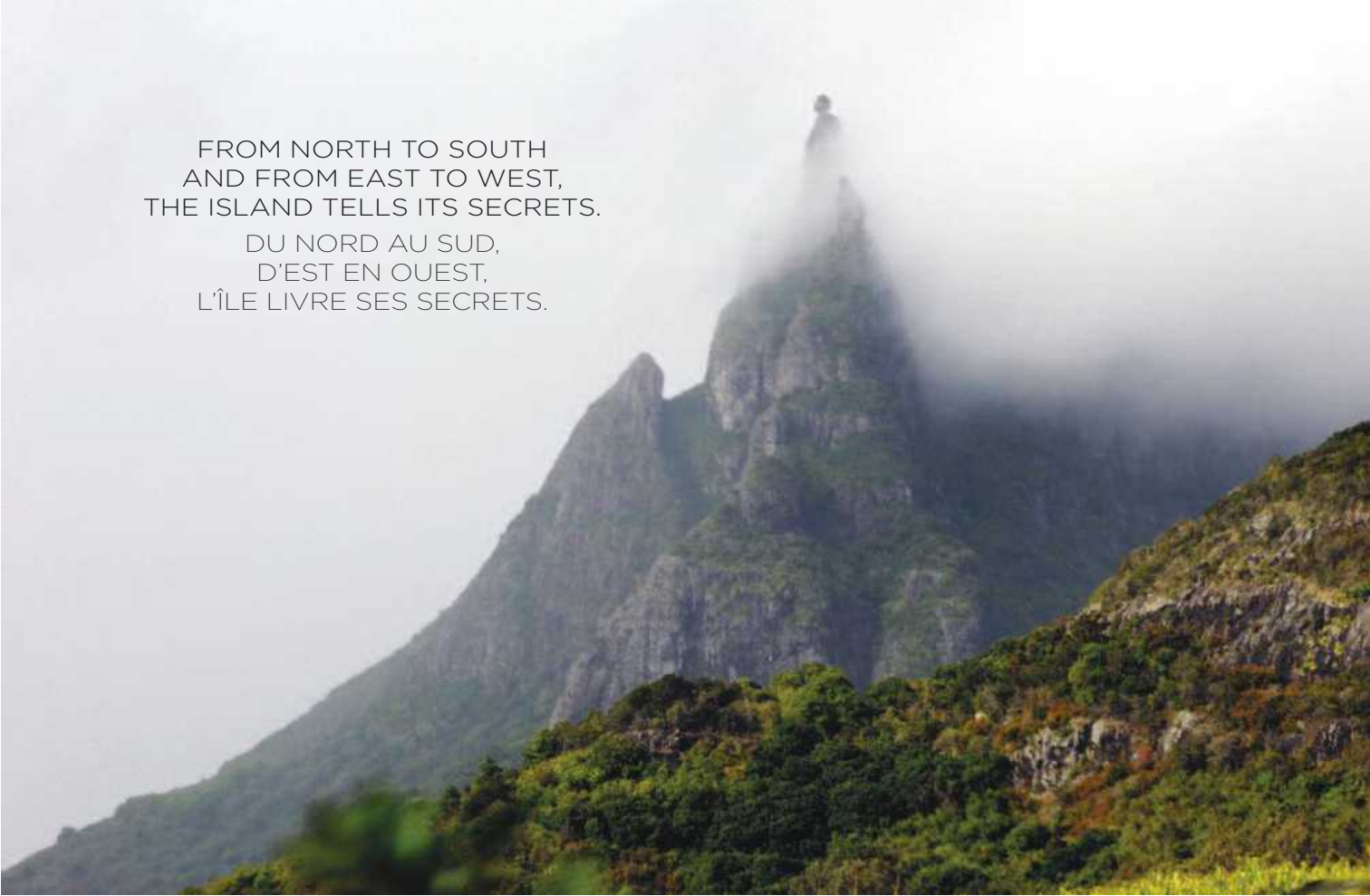
“Being in this world”

This evening we will be in Sainte-Croix. The clear blue eyes of Father Laval look out from posters covering all the walls of Port Louis and the surrounding area. The annual pilgrimage commemorates the death in 1864 of the Apostle of the Poor, a Breton missionary and doctor, beatified by Pope Jean-Paul II. Families, couples, solitary walkers, all generations and faiths together, in silence, or reciting a prayer out loud, walk together towards the grave. They will try to touch the transparent case that reveals a statue of the priest and to lay a bunch of flowers before it.

“This is not just a Catholic gathering. What brings us together is mainly the pleasure of being in this world”, explains Marie-Claude, a volunteer who is handing out tea and *alouda* (a kind of milkshake) to the pilgrims. The night draws on with the mass and the singing, then the chatting, and ends on the mats placed under the trees, a few hours before daybreak. In Mauritius, the world opens out to us and within us in its immense morning skies.

FROM NORTH TO SOUTH
AND FROM EAST TO WEST,
THE ISLAND TELLS ITS SECRETS.

DU NORD AU SUD,
D'EST EN OUEST,
L'ÎLE LIVRE SES SECRETS.



A Maurice, le monde s'ouvre à nous par des matins immenses. Le lagon accueille toute la lumière du ciel. Au-delà du récif, la mer des Indes recouvre son outre-bleu. Au commencement il n'y a rien. Une terre sauvage née du fond de l'océan. Les navigateurs arabes, les premiers, l'ont aperçue, les Portugais l'ont accostée. En quête de nouvelles routes, les colons hollandais, français puis anglais, ont ouvert des comptoirs, importé les hommes par milliers – les esclaves d'Afrique, puis les « coolies » des Indes – et la canne à sucre de Java. « Hum, hum... ». Elle fredonne le chant mythique Amazing Grace « Vous entendez la rumeur des esclaves au fond des bateaux négriers ? », dit la chanteuse mauricienne Linzy Bacbotte, fer de lance de la musique séga. « C'est un chant qui dit la souffrance, la lutte, le souffle, la vie par-dessus tout. Nous sommes tous les héritiers de cette histoire »... « La vie par-dessus tout. Tel est notre héritage et notre devoir : célébrer la joie d'être en vie et la beauté de la vie. C'est ce que je fais en jouant du séga et en le partageant avec tous. C'est l'âme de notre peuple. »

Côté mer

Poudre d'Or, au nord de l'île. Face à la mer, une stèle commémore les naufragés du navire Saint-

Géran de la Compagnie française des Indes orientales.

Quelques barques sont restées dans la rade. Les pêcheurs créoles, comme les enfants, se signent avant de prendre la mer. Les cloches de la paroisse Saint-Philomène carillonnent, le village se presse. À quelques mètres de là, des femmes en sari accomplissent des ablutions et disposent sur l'autel de Shiva des offrandes – pommes, encens, fleurs, coupelles de lait...

La côte déroule ses plages dans l'indolence du dimanche. Grand Baie, Mont-Choisy. Des petits autels improvisés au bord de l'eau, des calvaires creusés dans la roche, des cimetières marins en désordre, des grappes de bougainvilliers. Le temps est si clair qu'il efface l'horizon. Sous les filaos qui bordent les plages, les familles prennent place autour d'un pique-nique. On grignote toute la journée des brochettes, des dholl puri (crêpes indiennes), des gâteaux piments. On joue aux cartes, on écoute de la musique. Des petites carrioles bariolées, suivies de près par des chiens errants, vendent des glaçons pilés parfumés.

Côté terre

Il faut dépasser les camions chargés de canne et les cars omnibus... Traverser les villages de

Another mineral treasure, in the north: Pieter Both Mountain, named after the first governor general of the Dutch East Indies, who was lost at sea.

Autre joyau minéral, au nord, le Pieter Both, montagne qui porte le nom du premier gouverneur général des Indes néerlandaises, disparu en mer.



Hindu, Catholic and Muslim places of worship abound on the island.

At Sainte-Croix, the oldest Tamil temple of Kaylasson and the grave of Father Jacques-Désiré Laval, beatified in 1979. To the south, the Tyack mosque at Dhor, the midday prayer.

Fervently religious, the island celebrates its gods and their followers, like the young children taking first communion in the church of Notre-Dame des Anges, in Mahebourg.



Hindous, catholiques, musulmans, les lieux de culte abondent sur l'île.

À Sainte-Croix, le plus vieux temple tamoul de Kaylasson et le tombeau du père Jacques-Désiré Laval, béatifié en 1979.

Au sud, la mosquée de Tyack à l'heure du Dhor, la prière de la mi-journée.

Fervente, l'île célèbre ses dieux et ses adeptes, ainsi les jeunes communiant de l'église Notre-Dame des Anges à Mahébourg.







For many families, Sunday all year round is the day for picnics on the beach in the shade of the filao trees - as here on the magnificent beach of Anse la Raie.

The central market in Port Louis dates back over two hundred years. In the huge covered vegetable market, it's an exotic festival of colours, with bunches of coriander, baskets of roselle, mountains of turmeric and chayote.



Pour de nombreuses familles, le dimanche est, toute l'année, synonyme de pique-nique sur la plage à l'ombre des filaos - comme celle, splendide, de Anse la Raie.

Le Marché central de Port-Louis est une institution qui date de plus de deux cents ans. Sous la grande halle réservée aux légumes, c'est un festival exotique : bouquets de cotomili, paniers de roselles, montagnes de curcuma et de christophines...



THE LAYERS OF HISTORY ACCUMULATE,
LIVES AND CULTURES ADD UP, BUT NOTHING IS FORGOTTEN.
LES STRATES DE L'HISTOIRE S'AMONCELLENT,
LES VIES ET LES CULTURES S'ADDITIONNENT, SANS RIEN OUBLIER.

cases en tôle et en parpaings. Au détour d'un virage, se laisser surprendre par un édifice couleur fuchsia et vert pistache qui transforme toute la rue en un temple éclatant. Ici et là, les « maisons créoles » à lambrequins et varangues décaties saupoudrent l'air de nostalgie. Les pagodes bouddhistes, mosquées et minarets, chapelles et temples tamouls fleurissent dans les campagnes.

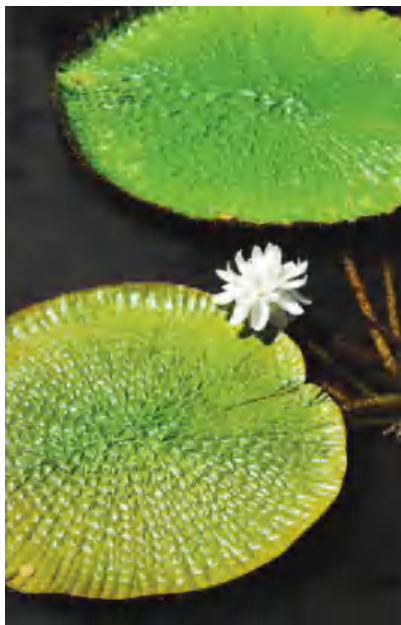
L'ancienne route court vers l'intérieur des terres. Les Mariannes, Nouvelle découverte, Crève-Cœur. Les plaines du Nord, plates comme la paume d'une main, sont couvertes de champs de cannes et piquées, çà et là, de montagnes fantomatiques : le Pouce, la montagne du Lion, Trois Mamelles, Pieter Both – appelée aussi « le moine qui médite », la montagne étant surmontée d'une pierre en forme de tête – à moins que ce ne soit une tête en forme de pierre...-, inclinée vers le ciel. Autant de noms familiers comme pour humaniser et apprivoiser leur mystère.

On roule entre les hautes tiges mauves jusqu'au flanc de la montagne. Les femmes des hameaux, serpes en mains, achèvent la récolte de la canne. Les silhouettes disparaissent sous les ballots. La tâche est rude, âpre comme le goût astringent du pur jus de canne. D'autres retournent la terre rouge ferreuse avant de l'émettre en petits grains sombres qu'elles laissent couler entre leurs doigts. Avec toute la patience du monde, elles ensevelissent les nouvelles racines d'ananas.

L'esprit des lieux

Du nord au sud, d'est en ouest, l'île livre ses secrets. Dans la ferveur des prières et les visages graves des petits communiants de Mahébourg. Dans les offrandes – simples mèches allumées sur des feuilles de manguiers – déposées sur les eaux sacrées du lac Grand-Bassin. Dans la forêt bruisante des gorges de Rivière-Noire, haut lieu des pailles-en-queue. Dans le ruissellement continu du vent dans les palmes, le paysage béant du ciel et les

chutes sculpturales des cascades. Dans le rythme des tambours au pied de la montagne du Morne, refuge des esclaves. Dans le chaos des « rue Royale », où se concentrent toutes les populations les jours de marché. Dans les vestiges des moulins à chaux et des usines sucrières désaffectées qui, peu à peu, s'inclinent devant la promesse de « cyber cities ».



Dans les gratte-ciel de Port-Louis, symboles du miracle économique de la jeune république, qui défient la citadelle de la reine Adélaïde... Les strates de l'histoire s'amoncellent, les vies et les cultures s'additionnent, sans rien oublier.

Plus loin

Pointe du Diable, Flic-en-Flac, Solitude, Bois-Chéri, Trou aux Biches, Gris Gris... Les noms des villages comme un collier de perles. La poésie s'imisce en nous sans qu'on en décide. Le trouble est accentué par la mythologie qui, partout à Maurice,

s'invite dans le réel. Les montagnes sont des êtres vivants. Les personnages de romans vivent de vrais naufrages. Paul et Virginie, héros de Bernardin de Saint-Pierre, sont enterrés dans le jardin de Pamplemousse. La « dame Créole » de Baudelaire gît dans le petit cimetière de l'église Saint-François-d'Assise. Le lac Grand Bassin est le prolongement du Gange sacré. Il n'est jusqu'au grand écrivain mauricien Malcolm de Chazal qui ne lui invente des géants et un continent originel, le Lémurie...

La richesse des imaginaires est aussi nourrie par le multilinguisme. La majorité des Mauriciens parlent au moins trois langues : le français, l'anglais et, commune à tous, le créole. C'est la langue mère, la langue de confluence, née des dialectes africains des esclaves et du français, enrichie de vocabulaire hindi, tamil, hakka... au cours des vagues migratoires.

« Être de ce monde »

Ce soir nous serons à Sainte-Croix. Des affiches sont placardées sur tous les murs de Port-Louis et des environs : le visage du père Laval – son regard bleu limpide. Le pèlerinage annuel commémore la mort en 1864 de l'apôtre des pauvres, médecin missionnaire breton, béatifié par Jean-Paul II. Familles, couples, marcheurs solitaires, toutes générations et confessions confondues, en silence ou récitant à voix haute une prière, convergent à pied vers le tombeau. Ils tenteront de toucher le coffrage transparent qui donne à voir une statue du prêtre et d'y déposer un bouquet de fleurs.

« Il ne s'agit pas seulement d'un rassemblement catholique. Ce qui nous réunit, c'est d'abord le plaisir à être de ce monde », prévient Marie-Claude, bénévole qui distribue du thé et l'alouda, une boisson lactée, aux pèlerins. La nuit s'est prolongée dans la messe, les chants, et puis les palabres, avant de se glisser sur les nattes disposées sous les arbres, quelques heures avant le jour. À Maurice, le monde s'ouvre à nous et en nous par des matins immenses.



The country's economy was long based on sugarcane cultivation, but after its independence it diversified rapidly. The sugar factories are giving way to power stations, hand harvesting to mechanical methods.

L'économie du pays a longtemps reposé sur la culture de la canne avant de se diversifier très rapidement depuis son indépendance. Les usines sucrières disparaissent devant les centrales thermiques, la coupe manuelle devant la mécanique.

WITH YOU ALL THE WAY...



FIND YOUR PERFECT DEAL NOW.

HERTZ.MU

Hertz[®]



THE ART OF
ENCOUNTERING





Nathacha APPANAH

MAURITIUS, FOUNTAIN OF IMAGINATION

Maurice, un puits d'imaginaire

Nathacha Appanah grew up on Mauritius. At the age of 25, she left to live in France. There she wrote six novels, all haunted by her native island, so near and yet so far.

Nathacha Appanah a grandi à Maurice. À 25 ans, elle est partie vivre en France. Elle y a écrit six romans, hantés par l'île natale, si loin, si près.

by Antoine de Gaudemar
Photographs Patrick Swirc

With the passing of time, the sheet of paper on which her grandmother wrote her first words has disappeared, and for Nathacha Appanah, it's like a treasure lost forever. She was ten when the old lady, unable to read, asked her to teach her the alphabet. With the help of her granddaughter, she practised every day, and the first words she managed to write were the first names of her grandchildren, "Nathacha" and "Davin". This was in Piton, on the island of Mauritius, the village where the writer spent the first six years of her life. Since then, Nathacha Appanah has dreamed of writing "a lucid tale" about her grandparents, not only because she loved their old-fashioned way of life, but also because they were the source of her inspiration: "They are my first ghosts, the ones I write for."

Nostalgic but freer

Today, with six novels, a collection of short stories, translated into many languages, and numerous literary prizes, including the prix Femina des lycéens in 2016, Nathacha Appanah is a writer crowned with success. She began to write as a teenager, starting

with a diary, then quickly moving on to fiction. She remembers stories of "women prevented from living their lives as they would have wanted, because of tradition, because of men, because of children, because of the very place where they lived". At that time she was reading Camus and the Brontë sisters, and also discovering the Mauritian writers Pierre Renaud, Loys Masson and Édouard Maunick: "They opened my eyes to the beauty of my own country and the love you can feel for it." At the age of 25, in 1998, she left Mauritius for a three-month internship with the French newspaper *Le Dauphiné Libéré*, in Grenoble. She took only one suitcase, thinking she would soon be back home. But at the end of the three months, they offered her a job, and then another. She decided to remain in France, living first in Lyon, then Paris, and finally in Caen. She is nostalgic, of course, but she feels freer here, more anonymous, and less confined. The desire to write, which obsessed her since her adolescence returned stronger than ever: "In Mauritius, my hands seemed tied; writing was too complicated. This time, I was determined to be published."

And she was. In 2003, Gallimard – the *nec plus ultra* – published her first book, *Les Rochers de Poudre d'Or*. It is a tribute to her grandparents, whose ancestors were among the hundreds of thousands of immigrants who came from India to work on the sugar plantations on Mauritius after the abolition of slavery in 1835. They were known as the "indentured" labourers, and the beautifully documented *Les Rochers de Poudre d'Or* retraces their storybook odyssey. "In France, people always asked me where I came from, she says. This is my answer."

Mauritius, a never ending inspiration

Mauritius is never absent from her books. Rather like Piton, her childhood village, it is 'a fountain of imagination'. Either her plots are based there, or her characters, living in exile as she does, are haunted by its far-off presence. In *Blue Bay Palace*, she says of her country: "The people who come from here say that it was not intended, that it just sprang up, without anyone asking it to, and that is why it remains so mysterious." Like many expatriates, Nathacha Appanah feels torn between two cultures, two worlds.

But her literary continent remains rooted in the southern hemisphere: *"I am an islander, she says. My books are steeped in this insularity. I am very sensitive to the sun, the sea, nature, the landscapes and the people. All writers have their internal geography. Mine is probably in the shape of an island."* In 2008, Nathacha Appanah went to live in Mayotte for two years, in the Comoros archipelago. She discovered a French island facing a massive influx of refugees, where gangs of teenagers wander around, left to their own devices, between delinquency, drugs and unemployment. This became *Tropique de la Violence*, published in 2016, a dark polyphonic descent into this little hell on earth. It changed the way she saw these islands lost in the ocean, so often depicted as exotic paradises. Today, she says, *"My relationship with this part of the world, and in particular with Mauritius, is less romantic, more social, more rooted in reality."*

Avec le temps, la feuille de papier sur laquelle sa grand-mère avait tracé ses premiers mots a disparu, et pour Nathacha Appanah, c'est comme si un trésor avait été perdu. Elle avait dix ans, quand la vieille dame analphabète lui demanda de lui apprendre l'alphabet. Avec

D'abord un journal intime, puis très vite, des textes de fiction. Elle se souvient d'histoires de « femmes empêchées de mener leur vie comme elles auraient voulu, à cause de la tradition, des hommes, des enfants, du lieu même où elles habitaient ». À cette époque, elle lit Albert Camus, les sœurs Brontë, et découvre aussi les écrivains mauriciens, Pierre Renaud, Loys



mage à ses grands-parents, dont les ancêtres faisaient partie des centaines de milliers d'immigrés venus d'Inde pour travailler dans les plantations sucrières de Maurice après l'abolition de l'esclavage en 1835. On les appelait les « engagés », dont le très documenté *Les Rochers de Poudre d'Or* retrace la romanesque odyssée. « En France, on n'arrêtait pas de me demander d'où je venais, dit-elle. J'ai tenté de répondre. »

Maurice, une inspiration omniprésente

L'île Maurice poursuit Nathacha Appanah dans ses livres. À l'image de Piton, le village de sa petite enfance, l'île est « un puits d'imaginaire ». Soit l'auteur y plante ses intrigues, soit ses personnages, vivant en exil comme elle, sont hantés par sa lointaine présence. Dans *Blue Bay Palace*, elle dit de son pays : « Les gens d'ici racontent qu'il n'était pas prévu. Qu'il a jailli comme cela, sans que personne ne lui demande quoi que ce soit et que c'est pour cela qu'il reste si mystérieux. » Comme beaucoup d'émigrés, Nathacha Appanah se sent à cheval sur deux cultures, deux mondes. Mais son continent littéraire reste enraciné dans l'hémisphère Sud : « Je suis une îlienne, dit-elle. Mes livres

"ALL WRITERS HAVE THEIR INTERNAL GEOGRAPHY. MINE IS PROBABLY IN THE SHAPE OF AN ISLAND."
« CHAQUE ÉCRIVAIN A SA GÉOGRAPHIE INTÉRIEURE. LA MIENNE A PROBABLEMENT LA FORME D'UNE ÎLE. »

l'aide de sa petite fille, elle s'entraînait tous les jours, et les premiers mots qu'elle réussit à écrire furent les prénoms de ses petits-enfants, « Nathacha » et « Davin ». Cela se passait à Piton, à l'île Maurice, le village où l'écrivaine a vécu les six premières années de sa vie. Depuis cette époque, Nathacha Appanah rêve d'écrire « un récit lumineux » sur ses grands-parents, non seulement parce qu'elle adorait leur vie à l'ancienne, mais aussi parce qu'ils ont été à la source de son inspiration : « Ils sont mes premiers fantômes, ceux pour qui j'écris. »

Nostalgique, mais libre

Aujourd'hui, avec six romans, un recueil de nouvelles, des traductions dans plusieurs pays et de nombreux prix littéraires dont le prix Femina des lycéens en 2016, Nathacha Appanah est une écrivaine comblée. Elle a commencé à écrire à l'adolescence.

Masson, Édouard Maunick : « Ils m'ouvraient les yeux sur la beauté de mon propre pays, sur l'amour qu'on pouvait éprouver pour lui. » À 25 ans, en 1998, elle quitte Maurice pour un stage de trois mois au Dauphiné Libéré, à Grenoble. Elle n'a pris qu'une seule valise, croyant revenir bien vite. Mais à la fin du stage, on lui propose un emploi, puis un autre. Elle choisit alors de rester en France, vivant tour à tour à Lyon, Paris, et enfin Caen. Il y a la nostalgie bien sûr, mais elle s'y sent plus libre, plus anonyme, et moins confinée. L'envie d'écrire qui la taraudait depuis son adolescence lui revient, plus forte que jamais : « À Maurice, j'avais les mains comme attachées. C'était trop compliqué d'écrire. Cette fois, j'étais déterminée à être publiée. » Pari réussi. En 2003, paraît son premier livre, *Les Rochers de Poudre d'Or*, chez Gallimard, le nec plus ultra. C'est un hom-

son profondément marqués par cette insularité. Je suis très sensible au soleil, à la mer, à la nature, aux paysages et aux corps. Chaque écrivain a sa géographie intérieure. La mienne a probablement la forme d'une île. »

En 2008, Nathacha Appanah part vivre deux ans à Mayotte, dans l'archipel des Comores. Elle découvre une île française affrontant un afflux massif de réfugiés, où errent des bandes d'adolescents livrés à eux-mêmes, entre délinquance, chômage et drogue. Elle en ramène *Tropique de la violence*, paru en 2016, une plongée polyphonique et sombre dans ce petit enfer sur terre. Son regard a changé sur ces îles perdues dans l'océan, si souvent présentées comme des paradis exotiques. Aujourd'hui, dit-elle, « mon rapport à cette région du monde, et à Maurice notamment, est moins romantique, plus social, plus ancré dans le réel. »



...a unique **jewellery collection**
to be discovered



www.martinbeffert.com

Contact us for a visit of the atelier
Leclezio Avenue - Moka - T: +230 5 795 6448 - info@martinbeffert.com

DUTY FREE



Astrid Dalais and Guillaume Jauffret in front of the wall of an old factory opposite their Move for Art studio in Beau Plan Creative Park, Pamplemousses

Astrid Dalais et Guillaume Jauffret devant le mur d'un vieux bâtiment industriel face à leur studio Move for Art au Beau Plan Creative Park de Pamplemousses.

In love with PORLWI

LES AMOUREUX DE PORLWI

Back in their island birthplace in 2012 to shape a more contemporary culture in the streets of the capital, Astrid Dalais and Guillaume Jauffret position their annual series of “Porlwi” festivals as a celebration of lively talents in the Indian Ocean.

Revenus sur leur île natale en 2012 pour faire éclore une culture plus contemporaine dans les rues de la capitale, Astrid Dalais et Guillaume Jauffret font de leur festival annuel labellisé « Porlwi » une célébration des talents vivaces au sein de l’océan Indien.

**by Jean-Pascal Billaud
Photographs Claude Weber**

Astrid Dalais and Guillaume Jauffret admit that they “love Port Louis”, and because of this love, Porlwi (as it’s written in Creole) will now be breathing in the fresh air of nature. This thirty-something couple, who found festivals for contemporary cultures, and whose lives, for real and on stage, are closely intertwined, are in the midst of the frantic preparations for their next event Porlwi by Nature.

A third episode – after Porlwi by People and Porlwi by Light – which they intended as a festive occasion for hundreds of thousands of Mauritian spectators at last reconnected with their birthplace, ready to take root in the city’s heritage and bring it to life in performances that will change it forever. Receptive to all the talents gleaned here and there, artists, thinkers, cooks or acrobats, the festival will stage the creative passions and impulses in the heart of Mauritius.

Throughout the course of life

For Astrid, the idea is “to initiate a dialogue, to make the heart of the Mauritians beat in time to the rhythm of today’s culture and to reinvent the capital of an island that has artists of amazing quality, by helping them along.” Guillaume adds, “We went out to get them, to sow the seeds in people’s

minds, ready to germinate.” For this celebration “of the essential features of life on our island” they will seek out nursery gardeners as easily as visual artists, and headhunt anthropologists as readily as landscape architects.

At the end of an avenue of ancient mango trees, in the offices of Porlwi and Move for Art, this brilliant and charming duo start their performance. Smiling red lips dancing around the carefully chosen words that her mischievous looking companion receives and sends back. He calls her his poukni (she who lights fire in the local Indian dialect), she called herself the “prompter of ideas” at one stage in a previous career in communication. Astrid wandered along the paths of local and international top-of-the-range tourism for 11 years, while Guillaume, who left the island at the age of 14, danced, leaping from Rite of Spring with Béjart to Romeo and Juliet and Mozart, l’opéra rock. A pirouette in Spain and he was back in Paris to found Move for Art, offering artistic and often original events to big companies. After working at the Park Hyatt Vendôme, she occasionally collaborated with Guillaume on projects for Vivendi, Omega or Total. Both found themselves working in Paris. Their two years of success landed them numerous other prestigious commissions.

To enliven Porlwi

But Mauritius was calling... First Guillaume to manage the celebrations for the 45th anniversary of the island’s independence and then, life companions, with a little baby boy on the way, they came back to their island in 2012, “to try to open it up to the world with its myriad possibilities for fantasy and magic. The young generation was ready to share... but lacked the structure.”

They therefore undertook to enliven their “Porlwi” thanks to a few coppers – 90 % of which came from private contributions – and a lot of eclecticism and audacity in their choices of local and international talents. On the fringe of the festival, they set off to reach out to Chinese shopkeepers to unleash some colourful street art messages on 23 walls lining some of the more dreary streets of Port Louis. They are also organising a “Porlwi Lab” with thought-provoking symposiums by clever minds on sensitive subjects. No longer fearful of addressing economic truths, they are triggering some strong reactions from their sponsors and associates. Their mission for the next 10 years is to target their ambitious artistic direction, “to deliberately change the urban landscape with proposals that wake up and shake up,” and continue to proclaim their rallying cry to all and sundry: “Explore our past the better to understand our future.”



© Photo Éric Lee

FOR ASTRID, THE IDEA IS "TO INITIATE A DIALOGUE, TO MAKE THE HEART OF THE MAURITIANS BEAT..."

LE BUT DU JEU POUR ASTRID EST : « D'ENGAGER LE DIALOGUE, DE FAIRE BATTRE LE CŒUR DES MAURICIENS... »

« **P**ort-Louis nous fait rêver » avouent Astrid Dalais et Guillaume Jauffret et Porlwi (épelé en créole), grâce à eux, va voir souffler le grand air de la nature. Couple fondateur de festivals des cultures contemporaines, trentenaires enlacés comme des lianes, à la ville comme sur les scènes, ils sont aux prises avec les préparations frénétiques de leur prochain événement Porlwi by Nature.

Un troisième épisode - après Porlwi by People et Porlwi by Light - qu'ils ont voulu comme une fête pour des centaines de milliers de spectateurs mauriciens reconnectés enfin avec leur terre, prêts à s'enraciner dans le patrimoine de la ville et la faire respirer par des performances qui la changeront durablement. Ouvert à tous les talents glanés ici et ailleurs, artistes, penseurs, cuisiniers ou acrobates, il mettra en scène passions et pulsions créatives au cœur de l'île Maurice.

Un parcours virevoltant

Le but du jeu pour Astrid est : « d'engager le dialogue, de faire battre le cœur des Mauriciens au rythme de la culture d'aujourd'hui et de réinventer la capitale d'une île qui m'étonne par la qualité de ses artistes, en les accompagnant. » Guillaume précise : « On a été les chercher et planter des graines

dans les esprits, prêtes à germer. » Pour cette célébration : « de l'essence de la vie sur notre territoire » ils iront débusquer autant le pépiniériste que le plasticien et chasser les têtes des anthropologues comme celles des architectes paysagistes. Au bout d'une allée de manguiers centenaires, dans les bureaux de Porlwi et Move for Art, performe ce duo aux charmes effervescents. Lèvres rouges souriantes valsant autour de mots bien pesés, que son complice à l'œil espiègle cueille et renvoie. Lui parle de sa « poukni », celle qui allume le feu en hindou local, elle s'est baptisée « souffleuse d'idées » lors d'une des étapes d'une précédente carrière dans la com'.

Astrid a ainsi vagabondé 11 ans sur les sentiers du tourisme haut de gamme, local et international, tandis que Guillaume, quittant l'île à 14 ans, dansait, bondissant du *Sacre du Printemps* chez Béjart à *Roméo et Juliette* ou *Mozart, l'opéra rock*. Une pirouette en Espagne et il revient fonder Move for Art à Paris, proposant des événements forcément artistiques et souvent originaux à de grandes entreprises. Après avoir travaillé au Park Hyatt Vendôme, avec la mission de faire du palace un lieu d'art et de culture, elle collabore occasionnellement avec Guillaume sur des projets pour Vivendi, Omega ou Total, à Paris. Deux ans de succès qui remplissent leur carnet d'adresses pointues.

Réenchanter Porlwi

Mais Maurice appelle... D'abord Guillaume, pour diriger les célébrations des 45 ans de l'Indépendance puis, compagnons de vie, avec un petit garçon en route, ils rentrent sur leur île en 2012 : « pour tenter de l'ouvrir au monde avec ses possibilités fantastiques. La jeune génération était prête au partage... mais manquait de structures. » Alors ils entreprennent de réenchanter leur « Porlwi » avec quelques sous - des contributions à 90 % privées - et beaucoup d'éclectisme et de hardiesse dans leurs choix tant locaux qu'internationaux. En marge du festival, ils partent à l'abordage des établissements des marchands chinois pour faire exploser des messages bariolés de street art sur 23 murs au long des rues parfois glauques de Port-Louis. Ils organisent aussi un « Porlwi Lab » aux provocants colloques, rassemblant de beaux esprits sur des sujets sensibles. N'ayant plus peur désormais de mettre les pieds dans les réalités économiques, ils provoquent des émotions fortes chez leurs sponsors et associés. Leur mission pour les 10 prochaines années ? Cibler leur ambitieuse direction artistique : « pour changer délibérément le paysage urbain avec des propositions qui réveillent et agitent... » et continuer de clamer en chœur leur cri de ralliement : « Explorer notre passé pour mieux appréhender l'avenir. »

SUNSET

BOULEVARD



HANDICRAFT - GARMENTS - DECO
ACCESSORIES - GIFT - RESTAURANT

SHOPPING BY THE SEA

VÊTEMENTS - DÉCO - ACCESSOIRES
BIJOUX - CADEAUX - RESTAURANTS

SHOPPING VILLAGE
GRAND BAY





THE ART OF
DISCOVERY



Zafirah, in her spruce blue uniform, straw hat and rubber boots, brushes the crystallising pans and forms the salt pyramids at the foot of Rempart Mountain.

Zafirah, pimpante dans son uniforme bleu, chapeau de paille et bottes de caoutchouc brosse les cristalliseurs et dresse les pyramides de sel sous la montagne du Rempart.



Salines FOREVER

L'ULTIME SALINE

Sailors on the route to India dreamed of putting in on the old Isle de France, not for its sugar but for its salt. In the hulls, the salted fish and other meat would feed them for their long sea voyages.

Of these providential salt pans, only one remains: Yemen-Tamarin.

Les marins sur la route des Indes rêvaient d'escales sur l'ancienne Isle de France.

Pour son sel, pas pour son sucre. Au fond des cales, les salaisons de poissons et de chair fraîche les ravitailleraient au long cours. De ces salines providentielles, il n'en reste qu'une, celle de Yemen-Tamarin.

by **Jean-Pascal Billaud**
Photographs **GADA**

A vital part of Mauritius heritage has been saved. Highly coveted by property developers, and an emblem of a fishing village in the southwest of the island with its mixed delights, the Yemen-Tamarin salt pans are resisting the inevitable rise of concrete along the seashore. They stretch over 25 hectares below the stony slopes of the Rempart crater, the remains of an explosive caldera. Their grids of midnight blue basalt and clay soil, liquid mirrors of a cubist sky, heat the seawater so that it evaporates into a white icing spread over the volcanic stones. The alchemy of the salt, from the "ripening" basins to the heaters and crystallisers, comes from the ocean, the sun, the rain and the wind. Like sailors, salt workers are subjected to the vagaries of the weather.

Jan Maingard, a poetic and colourful vision

It was here in 1949 that René Maingard restored his family's two-hundred-year-old salt pans. Jan Maingard, one of the heirs, a poet and storyteller in creole, roguish historian and author of the comic book *Tamarin Matin*, is moving heaven and earth to defend them. He takes us for a chat at the top of the steps of a limekiln, a watchtower from where Jan watches over his land encircled by the tarmac of the coastal road and besieged by luxury residential estates.

The long white hair of this sixty-something fellow, with his look of the eternal rebel, an eccentric element of a family of "rich whites" who set sail from Saint Malo in 1747, flies in the ocean breeze. In a wide gesture, he surveys "his" village that he has drawn so often: charming, disparate houses of concrete or corrugated iron, thatched huts, a bright pink Hindu temple, a flamboyant tree about to flame with colour, the old clanking blue metal bridge that crosses the river, and gourmet stands where you can enjoy a sweet potato turnover filled with coconut, crushed papayas or candied limes. Further away, where the "Caleçons roses" – the local surfers in their pink shorts – ride the waves, you can hear a few notes of jazz from the old hôtel Tamarin which marks out the filao trees along the beach in a very 60s style orange. A giant areca palm spreads its creeping branches and aerial roots at our feet: a perfect playground for the kids. An irrepressible Creole, Jan retains his idyllic vision. Sometimes he complains, but mostly he softens his outspokenness with a "zoli-zoli" patois: "*Even back in my father Amédée's time – he had great ideas for Mauritian tourism – the government disapproved of our salt pans, annoyed by the attitude of the old French colonial families,*" he begins, grumbling about the politicians and their hostility to these heirlooms of bygone times, in the name of "improving the land".



In the old warehouses the salt workers empty their baskets and pile up the salt before bagging it into 25 or 50 kilos sacks.

Each basket gathered brings a precious red token, the reward for hard labour.

Dans les vieux entrepôts les saunières vident leurs paniers et entassent le sel avant de l'emballer dans des sacs de 25 ou 50 kilos.

Chaque panier récolté rapporte un précieux jeton rouge, prix d'un dur labeur.

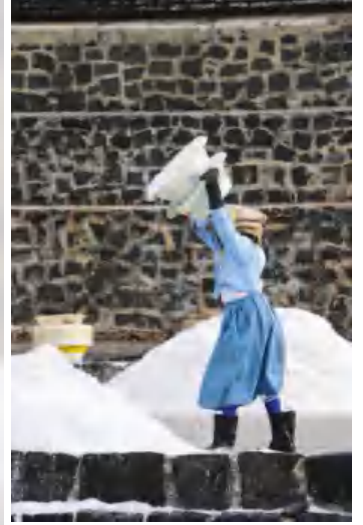
The last of the Mauritian Mohicans

In the 17th century, eleven salt pans, employing hundreds of men and women salt workers, dotted the island's coastline, from the northeast to the southwest, creating a flourishing trade. Many disappeared during the development of the capital, Port Louis. Only those around Tamarin remained. Then the indifference of the managers – the same who chose 12th March to celebrate the island's independence, in tribute to the beginning of Mahatma Gandhi's Salt March (1930) – gradually completed the disappearance of this national natural heritage. *"We are the last of the Mohicans!"* exclaims Jan. For this Mauritian Asterix in his besieged village, the cause is as much local as personal. *"It makes me angry when I look at this catastrophic, programmed future. And yet the salt marshes could have succeeded if those malicious men hadn't concocted a 'Food Act' in 1998 which declared that the salt from Mauritius was unfit for consumption – with no support from scientific studies – and authorised the importation of low quality, under-*

taxed salt from Egypt, India and China. So we sell unrefined cooking salt, but we also produce its best quality, the "fleur de sel", a crystallised version for anyone who happens to pass by. In good years we produce 1,600 tonnes, which will be used for fish salting, textile dyeing and swimming pool maintenance."

His very small artisanal firm – just 17 jovial, hard-working women, strong and graceful, accompanied by Raj, the master of salt, and Francis, master of all the waters, from the seawater pump to the cascading water pools – has not been affected by the economic downturn. The salt workers live nearby. They arrive at 5 in the morning and stay until 10, scratching, scraping, brushing, piling, pouring and packaging the salt. Sometimes their families come in the afternoons to help finish the backbreaking work while the children play in the puddles. In early summer, in December, when the "ripe" waters are ready for collection, salt "cutting" (as we say for sugarcane cutting) can begin once again. *"People have told me to give it up. But I will never tear myself away from all this,"* roars the last surviving hero in the adventure of salt.







Piles of canvas sacks and fabrics protect Anandi's head sometimes bending under the weight of baskets of 15 kilos or more, which she empties with surprising grace.

Little salt mountains like snow rise up out of the black lava stone terraces.

Des empilages de sacs en toiles de jute et d'étoffes protègent la tête d'Anandi, ployant parfois sous le poids des paniers de 15 kilos, ou plus, qu'elle déverse dans des gestes d'une étonnante grâce.

Des petits monts salés et neigeux pointent sur les gradins en pierres de lave noire.

Une parcelle brûlante du patrimoine de Maurice est sauvée. convoitées ardemment par les promoteurs immobiliers, emblème d'un village de pêcheurs du sud-ouest de l'île aux charmes métissés, les salines de Yemen-Tamarin font de la résistance pour échapper à l'emprise du béton balnéaire.

Elles s'étendent sur 25 hectares en bas des pentes caillouteuses du cratère du Rempart, vestige d'une caldeira explosive. Leurs damiers de basalte bleu-nuit et de terre glaise, miroirs liquides d'un ciel devenu cubiste, surchauffent l'eau de mer et l'évaporent ainsi en un glaçage blanc qui tapisse les pierres volcaniques. L'alchimie du sel, de bassins « nourrices » en chauffoirs et cristallisoirs, naît de l'océan, du soleil, de la pluie et du vent. Comme les marins, les sauniers sont soumis aux caprices de la météo...

Jan Maingard, une vision colorée et poétique

C'est ici que René Maingard restaura en 1949 des salines familiales, vieilles de deux siècles. Jan Maingard, un des héritiers, poète conteur en créole, historien grivois et auteur de la BD Tamarin Matin, se démène pour les défendre.

Il nous emmène « kozé » en haut des marches d'un four à chaux, véritable tour de guet d'où Jan surveille son territoire cerné par le bitume de la route côtière et assiégé par des lotissements de luxe.

gouvernement, agacé par l'attitude des vieilles familles de colons français, ne regardait pas d'un bon œil nos salines », commence-t-il, râlant contre des politiciens hostiles à ces vestiges du temps passé, au nom de la « valorisation des terres ».

Le dernier des Mohicans de l'île Maurice

Depuis le XVII^e siècle, onze salines, où travaillaient des centaines de sauniers et de saunières, parsemaient les côtes de l'île, du nord-est au sud-ouest, suscitant un florissant commerce. Beaucoup disparurent dans le développement de la capitale Port-Louis, seules celles autour de Tamarin subsistèrent. Puis l'indifférence des dirigeants – ceux-là mêmes qui, pour fêter l'indépendance de l'île ont choisi la date du 12 mars en hommage au début de la Marche du sel du Mahatma Gandhi (1930) – facilita peu à peu la disparition de ce patrimoine naturel national. « *Nous sommes les derniers des Mohicans !* », clame Jan. Pour cet Astérix de Maurice dans son village assiégé, la cause est aussi locale que personnelle. « *Je suis en colère quand je contemple ce futur catastrophique et planifié. Pourtant, les salines, ça aurait pu marcher si des gars patibulaires n'avaient pas concocté en 1998 un "Food Act" qui déclare le sel de Maurice impropre à la consommation, sans aucune étude scientifique, et autorise l'importation de*

“PEOPLE HAVE TOLD ME TO GIVE IT UP. BUT I WILL NEVER TEAR MYSELF AWAY FROM ALL THIS!”

« ON EST VENU ME DIRE “LARG LAMAR” ! MAIS JE NE ME SÉPARERAI JAMAIS DE TOUT ÇA ! »

Les longues mèches blanches de ce gaillard sexagénaire au look d'éternel rebelle, élément excentrique d'une famille de « grands blancs » débarqués de Saint-Malo en 1747, volent au vent du large. Il embrasse du geste et du regard « son » village qu'il a tant dessiné : des bâtisses disparates et coquettes, en béton ou en tôle ondulée, des cases aux toits de chaume, un temple hindouiste rose pétard, un flamboyant sur le point de flamboyer, le pont bleu sur la rivière qu'on traverse dans un bruit de ferrailles, et des baraques gourmandes où goûter d'un chausson de patate douce fourré de noix de coco, de papayes « tapées » ou de limons confits. Au loin, face aux vagues que chevauchent les « Caleçons roses », surfeurs locaux, s'égrènent des notes de jazz du désuet hôtel Tamarin qui balise d'un orange très 60's les filaos de la plage. Un « multipliant » géant entremêle à nos pieds les lianes de ses racines aériennes sur lesquelles se balancent des gamines.

Une vision encore idyllique pour Jan, insubmersible créole, qui grogne parfois, mais sucre souvent son franc-parler d'un « zoli-zoli » patois : « *Déjà du temps de mon père Amédée – pionnier idéaliste du tourisme mauricien – le*

sels médiocres et peu taxés en provenance d'Égypte, d'Inde et de Chine. Nous, on vend donc du gros sel pas raffiné, mais aussi sa fleur cristallisée à ceux qui passent par là. 1 600 tonnes les bonnes années qui servent encore à la salaison des poissons, aux teintureries textiles et à l'entretien des piscines. »

Sa très petite entreprise artisanale – une poignée de 17 de dames appliquées et joviales aux grâces robustes, flanquées de Raj, le maître du sel, et de Francis, maître de toutes les eaux, de la pompe marine au tracé des labyrinthes aquatiques – ne connaît pas la crise. Les saunières logent tout près. Elles arrivent à 5 heures du matin, restent jusqu'à 10 heures à gratter, racler, broser, entasser, déverser et emballer le sel. L'après-midi, leurs familles viennent parfois finir le travail éreintant pendant que les enfants jouent dans les flaques.

Au début de l'été, en décembre, quand les eaux « mûres » sont prêtes pour la collecte, la coupe du sel, comme on dit la coupe des cannes, va pouvoir encore une fois recommencer.

« *On est venu me dire “larg lamar” ! Mais je ne me séparerai jamais de tout ça »*, rugit le dernier héros de l'aventure du sel.

10 a.m, the clear water of the perfectly scraped heaters reflects a salt worker and her “lousse” used to lift the delicious “fleur de sel”.

10 heures du matin, l'eau claire des chauffoirs impeccablement grattés reflète une saunière et sa « lousse » à prélever la fleur de sel.





DÉCOUVREZ DISCOVER

CE LIEN INDISSOCIABLE DEPUIS 400 ANS
AN ENDURING 400-YEAR-OLD BOND



SHOPPEZ SHOP

DES SPÉCIALITÉS UNIQUES INSPIRÉES DU SUCRE
UNIQUE FLAVOURS, INSPIRED BY SUGAR



DÉGUSTEZ SAVOUR

UNE INFINITÉ DE GOÛTS ET DE COULEURS DU TERROIR
A WIDE RANGE OF DELICACIES FROM OUR LOCAL TERROIR

L'aventure du sucre

UN PATRIMOINE MAURICIEN À SAVOURER!
RELISH THE MAURITIAN HERITAGE!



9H-17H | 7/7 | +230 243 7900
www.aventuredusucre.com
Pamplemousses

15

ANS DE
PARTAGE

SUGAR OF LIFE

LE SUCRE DE LA VIE

Sugar cane is to the island as the sea is to the sky: its alter ego, necessary, vital. Once uninhabited, the untamed island became Mauritius thanks to this perennial plant that encompasses the wealth of the country: sugar. The Sugar Adventure Museum brings this incredible epic back to life.

La canne à sucre est à l'île ce que la mer est au ciel : son double complice, nécessaire, vitale. Inhabitée, l'île sauvage est devenue Maurice grâce à cette plante vivace qui contient la richesse du pays : le sucre. Le musée de L'Aventure du sucre ressuscite cette fabuleuse épopée.

This is the extraordinary story of a land lifted from the ocean bed by ancient volcanoes thousands of years ago, covered with an endemic forest. European colonists and the thousands of African and Madagascan slaves who came with them, followed by the "indentured" Indians, domesticated the dense, luxuriant vegetation. For centuries, sugar cane withstood, forced, progressed. From north to south, by force or free will, sugar became the island's gold! After strife and conquest, this astonishingly versatile plant, thanks to the unique skills of the Mauritian sugar-producing engineer-chemists, produces not only that famous special sugar, but also rum, fertilisers and electricity.

One unique place retraces the epic story of sugar: the old Beau Plan sugar factory in the Northern Plains, not far from the botanical garden of Pamplemousses. The fully renovated factory has been resuscitated as an exceptional museum whose interactive and participative design is at once fun and historically interesting, educational and tasty. Young and old alike can test the tools, repeat the same movements, and witness the various stages of sugar manufacturing - from cutting the cane to crushing it to extract the juice, from clarification to evaporation to crystallise the sugar. The additional temporary exhibitions, in collaboration with the UNESCO Slave Route project, make this the star museum of the Indian Ocean.

Golden crystals or dark brown, pale brown or copper, coated in molasses, almost black, sometimes moist, sometimes crunchy in texture... all the precious types of unrefined sugars, free from additives, with subtle colours and aromas, arouse and stimulate the senses. The journey continues in the magnificent garden of the estate, at the delicious restaurant, Le Fangourin, where you can find standout desserts and dishes prepared with the island's local products. No doubt about it, this adventure is one to be shared.

C'est l'histoire hors du commun d'une terre soulevée du fond des océans par des volcans millénaires, recouverte d'une forêt endémique. Des colons européens et, avec eux, par milliers, les esclaves africains et malgaches puis les « engagés » indiens, domestiquent la nature inextricable. Pendant des siècles, la canne résiste, force, progresse. Du nord au sud, de gré ou de force, le sucre devient l'or de l'île! Après de nombreuses années de luttes et de conquête, cette plante aux mille vertus, grâce au savoir-faire unique des alchimistes-ingénieurs-sucriers mauriciens, produit aujourd'hui les fameux sucres bruns mais aussi du rhum, des fertilisants et de l'électricité.

Un lieu unique retrace l'épopée du sucre : l'ancienne sucrerie de Beau Plan, dans les plaines du nord, non loin du jardin botanique de Pamplemousses. L'usine entièrement restaurée renaît sous les traits d'un site exceptionnel. Sa scénographie interactive et participative offre un parcours à la fois ludique et historique, savant et gourmand. Petits et grands peuvent expérimenter les gestes et les outils, assister aux différentes étapes de fabrication du sucre - de la coupe des cannes à l'extraction du jus par broyage, de sa clarification à l'évaporation en vue de la cristallisation. En outre, des expositions temporaires, en collaboration avec le programme de l'Unesco, La route de l'esclave, font de ce lieu le musée phare de l'océan Indien.

Cristaux dorés, brun pâle, cuivrés ou presque noirs, enrobés de mélasse, à la texture tantôt moelleuse tantôt croustillante... Toutes les précieuses variétés de sucres non raffinés et sans additifs, aux couleurs et arômes subtils, attirent les sens. Le voyage se poursuit dans les magnifiques jardins du domaine, autour de la table gourmande Le Fangourin, qui décline par le menu les irrésistibles sucres et les produits terroirs de l'île. Nul doute, cette aventure est la nôtre.

BAOBAB

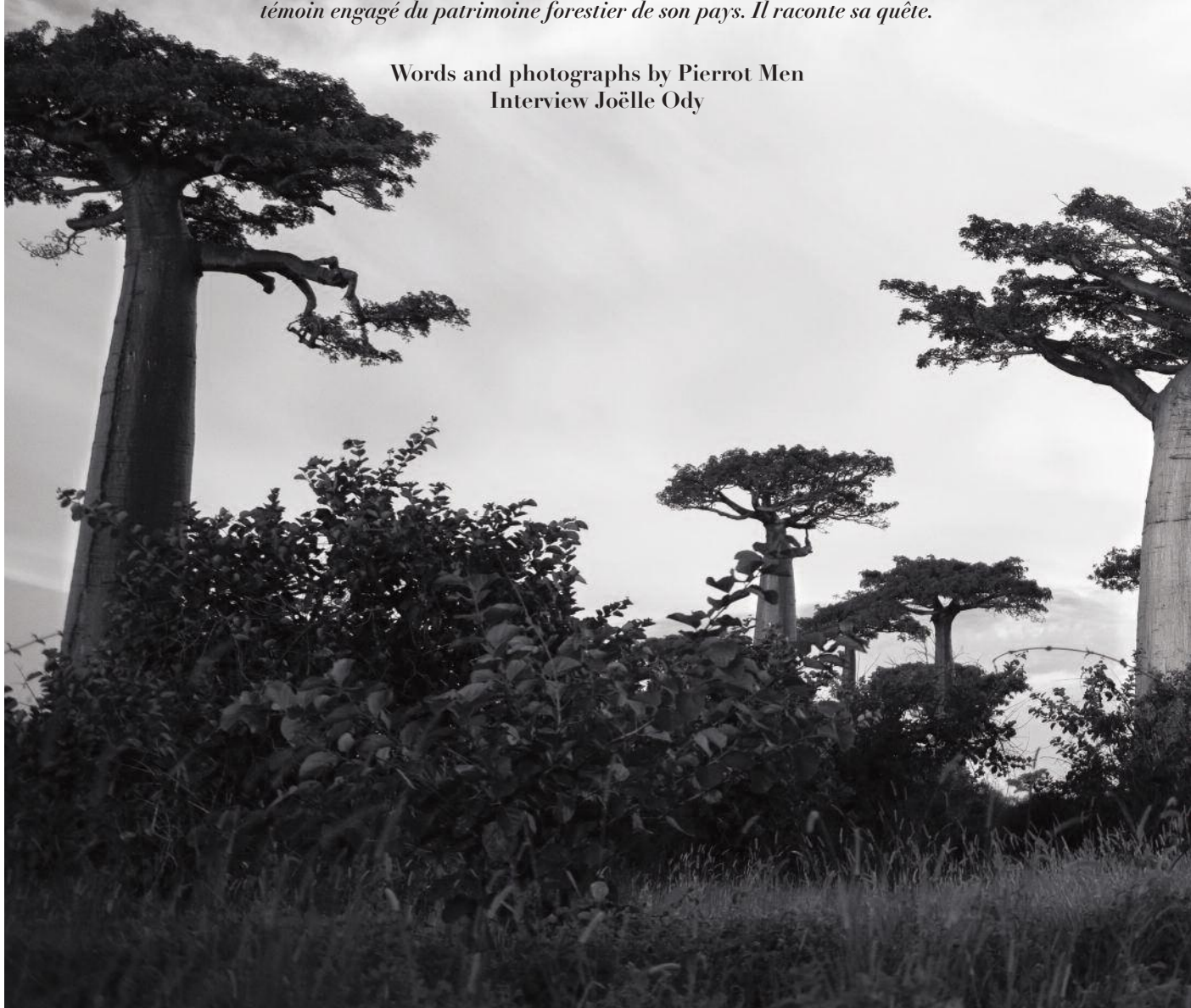
THE SACRED TREE

L'arbre sacré

Nature's inventiveness has given this amazing tree a special place on Madagascar soils. There are six endemic species here, out of the eight known to exist. The giants of Morondava are famous the world over but other varieties are little-known, sometimes even secret, like the baobab citerne - the water-tank baobab - that attracted photographer Pierrot Men down to the deep south to record the forestry heritage of his country. Here, he tells the story of his quest.

L'inventivité de la nature a donné à cet arbre prodigieux une place particulière en terre malgache. On y rencontre six espèces endémiques sur les huit recensées. Si les géants de Morondava sont célébrés par le monde entier, d'autres variétés restent peu connues, voire secrètes, comme le baobab citerne qui a attiré dans le Sud profond le photographe Pierrot Men, témoin engagé du patrimoine forestier de son pays. Il raconte sa quête.

Words and photographs by Pierrot Men
Interview Joëlle Ody





Baobabs mainly grow in the west of the island, a long way from where I live. I first photographed them in 1976 and was captivated. I must have used around twenty colour Ektachrome films. All my negatives got destroyed in the laboratory in Tana. That's why until digital appeared I always preferred to use plain black and white. Today I am concerned about the baobabs and all the other trees in Madagascar. Little by little, the island is going up in smoke. Deforestation and bushfires are disfiguring and impoverishing it. The mythical baobab, our tree of life, and iconic silhouette on Madagascar's skyline, is the victim of collateral damage. People come from all over the world to admire the giants in the famous Alley of the Baobabs in Morondava. Their slender trunks and strange crowns that reach heights of over thirty metres have given rise to many legends. One particular legend holds that God, irritated at hearing the tree complain about the place where He planted it, pulled it up and threw it some distance away where it landed headfirst. Ever since, its roots have pointed upwards.

At the end of the road, the water-tank baobab

Of the eight species of baobab in existence, six grow only here in our country. Bottle- and column-shaped colossi, potbellied, rugged old men, twins with intertwined trunks called *baobabs amoureux* - baobabs in love -, hundred, or even thousand-year-old trees. One of them, known as Grand-Mère, found to the south of Toliara, is said to be 1600 years old - I know all of these trees. And then when I was preparing my book, I heard about another variety, a tree from the very dry regions, the baobab citerne or water-tank baobab. I could hardly believe it. I set off to track it down.

It's a tree that's worth the effort. I finally found it after a rather difficult two-day journey. Car to Toliara, ferry to Soalary, 4WD on sandy tracks in amongst the cactuses of Mahafaly Plateau - Mahafaly means "that which makes happy", although in reality, there isn't an awful lot to be happy about in that arid landscape. The village called Ampotaka doesn't live up to its name either. It means "full of mud" despite the fact that it hardly ever rains there. Perhaps

the locals are hoping that when God hears them saying the word over and over again, he'll send them some nice rain showers.

The villagers emerged from the 40 or so simple straw-covered earth huts and came up to me. As I'd bought them supplies for the school, slates, coloured pencils, exercise books, they took us for their benefactors. "Yes, I explained, these are gifts, but I have come to photograph the venerable baobabs that provide you with fruit, fibres, shade and I've heard that they also store your water supplies."

In the 1920s, a terrible drought destroyed everything including the cactuses that the villagers used to eat and where they found a little water. If they hadn't then discovered that they could store rainwater in these trees, they would have left. The first water tank probably came about by accident: a baobab split apart by lightning stored the water from a short-lived downpour. This gave the villagers an idea. They hollowed out the trunks of their potbellied baobabs. Each family has its own tree. There are dozens of baobabs to be found around the village and hundreds in Mahafaly country. In the monsoon season, the villagers dig holes in the ground that fill up during the isolated rain showers and they then carry the water over to the baobabs and pour it in. This has to be done quickly because in one or two days, the ground would have soaked up all the water. These natural water tanks contain up to 9 m³. The dirty, earth-red liquid settles and becomes clear water for the children to drink. And here's me thinking that if you wound a tree, it perishes! In fact it's quite the opposite: the sacred baobab of the Mahafaly people regenerates itself. The villagers revere it, comparing it to human beings whose wounds heal. With time, the bark grows back and the cavity gets smaller as the tree grows inside. Every five years, the villagers have to hollow it out again to enlarge their life-saving water tank.

Each time they do so, they perform the same ritual. They kill a cock and pour some of its blood on the trunk of the baobab, while talking softly to the tree as if to a protective spirit: "Listen, I'm going to hurt you but you won't feel it for long and we need you, we need you to keep the water for us. To enable us to live. To save us."

Ampotaka, October 2014
Hollowed out, the baobab fills with water during the monsoon season. The opening is easy to reach, its shutter keeps animals away.

*Ampotaka, octobre 2014
Évidé, le baobab est rempli d'eau à la saison des pluies. On y puise ensuite lors d'épisodes de sécheresse. L'ouverture est facile d'accès, un volet empêche les bêtes d'entrer.*

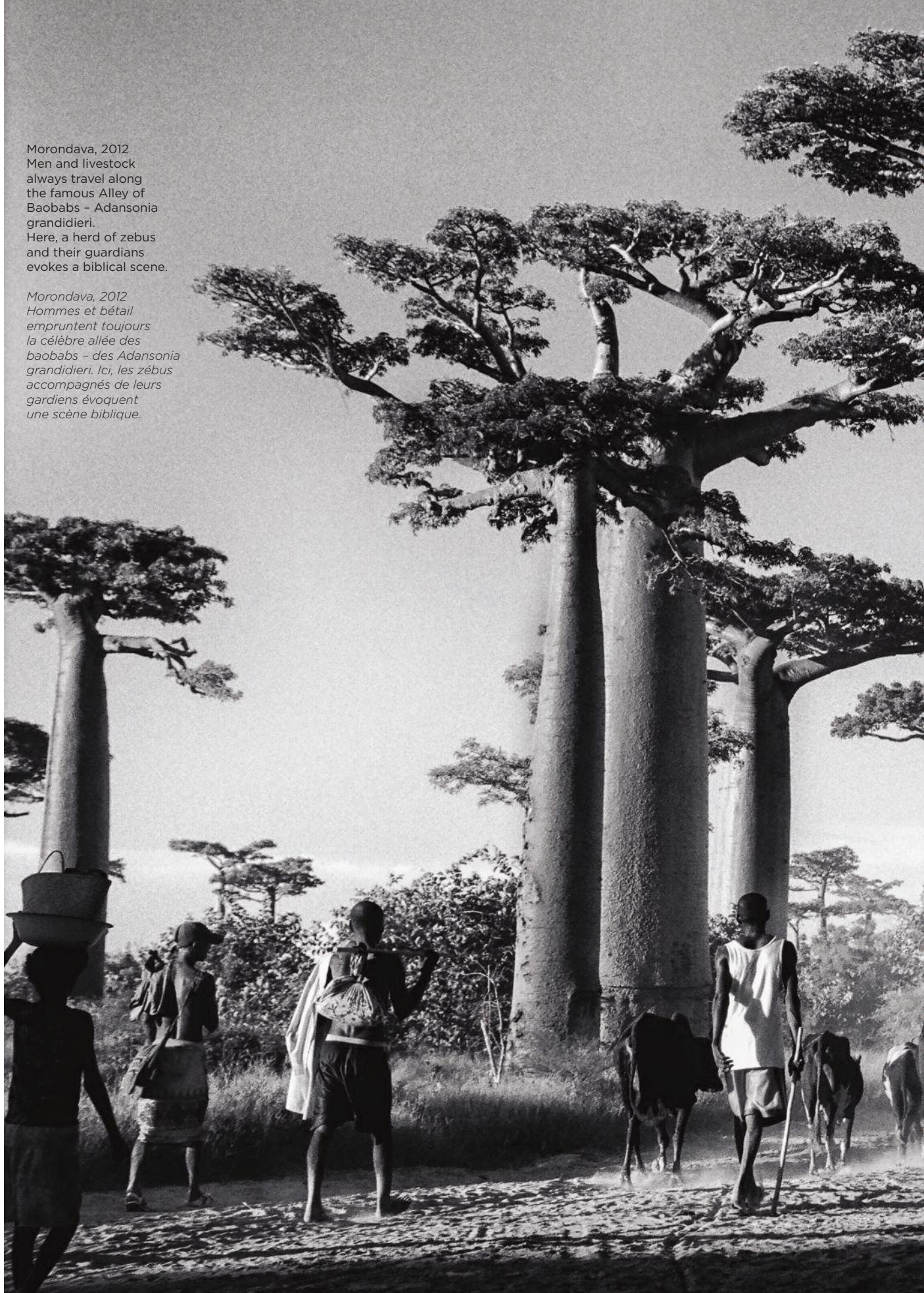


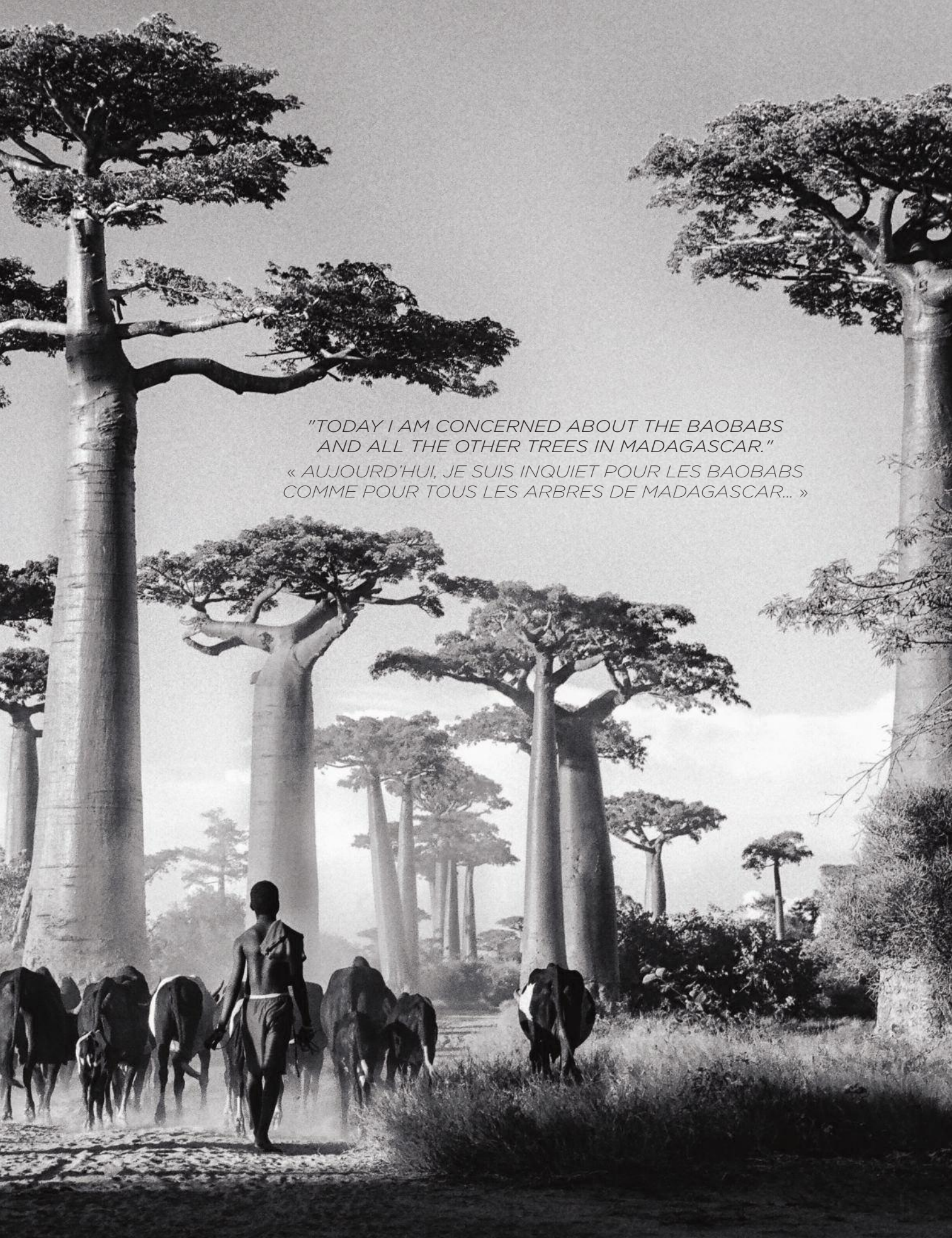
*"EACH FAMILY HAS ITS OWN TREE.
THERE ARE DOZENS OF BAOBABS
TO BE FOUND AROUND THE VILLAGE."*

*« CHAQUE FAMILLE A LE SIEN.
IL S'EN TROUVE DES DIZAINES
AUTOUR DU VILLAGE... »*

Morondava, 2012
Men and livestock
always travel along
the famous Alley of
Baobabs - *Adansonia*
grandidieri.
Here, a herd of zebus
and their guardians
evokes a biblical scene.

*Morondava, 2012
Hommes et bétail
empruntent toujours
la célèbre allée des
baobabs - des *Adansonia*
grandidieri. Ici, les zébus
accompagnés de leurs
gardiens évoquent
une scène biblique.*





*"TODAY I AM CONCERNED ABOUT THE BAOBABS
AND ALL THE OTHER TREES IN MADAGASCAR."
« AUJOURD'HUI, JE SUIS INQUIET POUR LES BAOBABS
COMME POUR TOUS LES ARBRES DE MADAGASCAR... »*

Morondava, 2017
Two youngsters have
climbed up baobabs
in love to look out for
tourists and offer their
services as guides.
These baobabs are
the sole survivors of
a group which once
was monumental.

*Morondava, avril 2017
Deux jeunes dans
les branches de baobabs
amoureux guettent
les touristes à qui ils
veulent servir de guide.
Ces baobabs sont les
seuls survivants d'un
groupe autrefois immense.*

*"THEIR SLENDER TRUNKS AND STRANGE CROWNS
THAT REACH HEIGHTS OF OVER THIRTY METRES
HAVE GIVEN RISE TO MANY LEGENDS."
« LEUR FÛT ÉLANCÉ ET LEUR CURIEUSE COURONNE
QUI CULMINE À PLUS DE TRENTE MÈTRES
ONT NOURRI BIEN DES LÉGENDES... »*





Les baobabs poussent surtout à l'ouest de l'île, loin de chez moi. En 1976, la première fois que j'en ai photographié, j'ai été subjugué. J'ai dû faire une vingtaine de bobines couleur, de l'Ektachrome. Au labo de Tana, tous mes négatifs ont été détruits. C'est pourquoi, jusqu'à l'avènement du numérique, j'ai préféré la sobriété du noir et blanc.

Aujourd'hui, je suis inquiet pour les baobabs comme pour tous les arbres de Madagascar. Peu à peu, l'île part en fumée. La déforestation, les feux de brousse la défigurent et l'appauvrissent. Le baobab mythique, notre arbre de vie, silhouette emblématique sur l'horizon malgache, en est une victime collatérale. On vient du monde entier admirer les géants de la célèbre allée de Morondava. Leur fût élancé et leur curieuse couronne qui culmine à plus de trente mètres ont nourri bien des légendes. Ainsi Dieu, irrité d'entendre cet arbre se plaindre de l'endroit où Il l'avait planté, l'aurait arraché et jeté plus loin, la tête en bas. Depuis, ses racines pointent vers le ciel.

Le baobab citerne au bout du chemin

Sur les huit espèces de baobabs recensées, six ne poussent que dans notre pays. Colosses en forme de colonne ou de bouteille, barbons ventripotents, tourmentés, jumeaux aux deux troncs enlacés, dits amoureux, arbres centenaires, voire millénaires – l'un d'eux, appelé Grand-Mère, au sud de Tuléar, aurait 1600 ans – ceux-là, je les connaissais tous. Et voilà qu'en préparant mon livre, j'ai entendu parler d'une autre variété, un arbre providence des régions très sèches, le baobab citerne. J'avais peine à y croire. Je suis parti à sa recherche.

C'est un arbre qui se mérite. Je l'ai rencontré au terme d'un voyage assez difficile qui a duré deux jours. Voiture jusqu'à Tuléar, bac jusqu'à Soalary, 4X4 sur pistes de sable au milieu des cactus du plateau Mahafaly – le mot veut dire « qui rend heureux » alors qu'il n'y a vraiment

"THE VILLAGERS REVERE IT, COMPARING IT
TO HUMAN BEINGS WHOSE WOUNDS HEAL."
« LES VILLAGEOIS QUI LE VÈNÈRENT LE COMPARENT
À UN ÊTRE HUMAIN DONT LA PEAU CICATRISE... »



Andavadoaka, May 2015
On the south-west coast
of the island, this man,
wearing a protective
necklace, is posing in front
of the bottle baobabs.

Ampotaka, October 2014.
(Right-hand page)
This water-tank baobab
is 10 minutes' walk from
the village. A young
woman is going there
to bring back some water
for her small children.

*Andavadoaka, mai 2015
Sur la côte sud-ouest
de l'île, cet homme
qui porte un collier
protecteur pose devant
des baobabs bouteille.*

*Ampotaka, octobre 2014
(page de droite)
Ce baobab citerne
se trouve à 10 minutes
de marche du village.
Une jeune femme s'y rend
afin de rapporter de l'eau
à ses jeunes enfants.*

pas de quoi se réjouir dans cette contrée aride. Le nom du village d'Ampotaka est lui aussi un vœu pieux. Il signifie « plein de boue », alors qu'il y pleut moins que rarement. Peut-être les habitants espèrent-ils que Dieu, en les entendant répéter ce mot, va se décider à leur envoyer souvent de bonnes averses.

Sortant d'une quarantaine de simples cases de terre recouvertes de paille, les villageois se sont approchés. Comme j'avais apporté des fournitures scolaires, ardoises, crayons de couleur, cahiers, ils nous ont pris pour des bienfaiteurs. « *Oui, ai-je expliqué, ce sont bien des cadeaux, mais je suis venu photographier les vénérables baobabs qui vous offrent leurs fruits, leurs fibres, leur ombre, et surtout, dit-on, préservent vos réserves d'eau.* »

Dans les années 1920, une terrible période de sécheresse a détruit jusqu'aux cactus que les villageois mangeaient et où ils trouvaient un peu d'eau. S'ils n'avaient pas découvert alors qu'ils pouvaient stocker la pluie dans ces arbres, ils seraient partis. Le premier réservoir fut sans doute naturel : un baobab fendu par la foudre a sauvé l'eau infiltrée au cours d'un éphémère déluge. Les hommes s'en sont inspirés. Ils ont évidé le tronc de leurs baobabs pansus.

Chaque famille a le sien. Il s'en trouve des dizaines autour du village, des centaines au pays Mahafaly. À la saison des pluies, les villageois creusent à même le sol des cuvettes que viennent remplir les averses sporadiques et transvasent ensuite l'eau dans le baobab. Il faut faire vite car en un ou deux jours le sol aura tout bu. La citerne naturelle contient jusqu'à 9 m³. Le liquide sale, rouge de terre, se décante en eau claire réservée aux enfants.

Moi qui croyais qu'en blessant un arbre, on le condamnait à dépérir ! En fait c'est tout le contraire : le baobab sacré des Mahafaly se régénère. Les villageois qui le vénèrent le comparent à un être humain dont la peau cicatrise. Avec le temps, l'écorce se reforme, tandis que la taille de la cavité diminue car l'arbre grossit à l'intérieur. Tous les cinq ans, les villageois doivent la creuser de nouveau afin d'élargir leur réservoir de vie. Chaque fois, ils observent le même rituel. Après avoir tué un coq, ils versent un peu de son sang sur le tronc du baobab, tout en parlant doucement à l'arbre comme à un génie protecteur : « *Écoute, je vais te faire mal mais tu ne vas pas souffrir longtemps et nous, on a besoin de toi, on a besoin que tu gardes de l'eau pour nous. Pour nous permettre de vivre. Pour nous sauver.* »




ROBERTO TUCCI

Elegance with an attitude



Bijem - Atelier & Showroom
20 Pope Hennessy Street - Curepipe
By Appointment / Sur Rendez-vous
Complimentary Chauffeur Service / Service limousine gratuit
Tel +230 676 3126 / 28

www.bijem.com

A monochromatic, sepia-toned photograph of a person's face in profile, eyes closed, looking upwards. A hand is positioned below the mouth, catching a single drop of water falling from a water tap. The background is a blurred window with horizontal blinds. The overall mood is serene and peaceful.

THE ART OF
WELLNESS



Diane KÖENIG

DIANE'S GARDEN

Le jardin de Diane

She knows how the nocturnal flowers move as they open at nightfall. She can predict rain in the quivering flowers, and loves the pale early morning hours, “*when the colours are subdued. At that time, the garden does not dictate. Visitors can decide their own colours, thoughts, or nothing at all,*” says Diane Koënic, who manages the gardens of the five Beachcomber resorts on the north of the island.

Elle connaît le mouvement que font les fleurs nocturnes en s'ouvrant à la tombée du jour. Elle peut prévoir la pluie dans les frissons d'ombelles et aime surtout l'heure blanche du petit matin, « quand les couleurs sont tamisées ».
« Alors, le jardin n'impose rien. Libre à chaque visiteur d'y mettre ses couleurs, ses pensées, ou rien du tout », dit Diane Koënic, responsable des jardins des cinq resorts Beachcomber situés au nord de l'île.

by Virginie Luc
Photographs Pierre Perrin

L"Landscape gardener? That's too sophisticated. I'm a gardener," says Diane Koënic, born in Curepipe in 1969. "I began this adventure seventeen years ago, without any special training. I don't know how to draw plans or sketches. My pencil is the tip of my shoe," she says, with a twinkle in her green eyes.

Senses awake

By listening to what her heart tells her, and by following her intuition, she has designed the forty-five hectare garden of the Trou aux Biches resort, and renovated the beautifully-tended Royal Palm garden, or the Canonnier gardens, steeped in history.

"I walk for hours, I take in the energy of the place, the beauty of what is already there. Here, I imagine a forest of palm trees, there, the lines converging by the lagoon, here, a cool stopping place in the shade of a tecoma. My design takes in the plants as much as the sea and the sky, the light and the wind. Like an impressionist painting, I proceed by little touches," she says with the humility of those who are where they belong. *"I don't make a garden for its own sake, but to attract the eye and offer a little peace and quiet."*

Diane has a special fondness for foliage, and plays with the shapes, textures, colours and scents of leaves. Her landscapes are almost monochromes, where palettes of greens and whites prevail, with here and there a few splashes of garnet lighting up in the sun.

Groves of lilies, beds of tradescantia, bouquets of cordyline, hedges of latania and dictyosperma, the hurricane palm. *"Each garden covers an infinite variety of spaces and identities which match the architecture, both natural and human."* It spreads indoors too: in the reception halls or the patios adjoining the bathrooms, on the terraces or on the edge of the tiled



pools, which open out onto the landscape. The opposite also occurs: the architecture nestles in the surrounding nature, as in the Canonnier Spa, perched high in the aerial roots of a huge banyan tree.

Landscape, mirror of soul

Each of the island's eight resorts has beautiful parks and gardens, sprouted from earth or drained marshland.

"It is the product of the work of our entire team. There are currently over a hundred and ten Beachcomber artisan gardeners," Diane proudly states. *"My biggest challenge has been to bring a dying occupation back to its former glory, to give these forgotten men and women confidence and to reunite a courageous team. We share a common aesthetic now which makes each group responsible for its little parcel of land completely independent."*

When you see her at work with each of her team members you understand the depth of her feelings. *"You can't do this job without loving the earth as much as you love people, starting with the people you work with. More than just a job, it's an accomplishment for them, for me, and therefore, I hope so, for the visitors."*

Just go with the flow. The garden takes you by the hand as soon as you arrive. It guides you benevolently towards what you do not yet know. We wend our way; we follow the curves and detours along the sandy path which inevitably lead to the queen of the island, the Indian Ocean. This evening in the Canonnier garden, the wind has dropped. Everything seems to have been here forever. The lagoon follows the shore; black stones show on the water's surface, the latanier palm trees stand like sentinels, guarding the eternity of this place.



“MY DESIGN TAKES IN THE PLANTS AS MUCH AS THE SEA AND THE SKY, THE LIGHT AND THE WIND.”

« JE COMPOSE AUTANT AVEC LES PLANTES QU’AVEC LE CIEL, LA MER, LA LUMIÈRE, LE VENT... »

Paysagiste ? C’est un mot trop sophistiqué. Je suis jardinier », dit Diane Koënic, née à Curepipe en 1969. « J’ai commencé cette aventure il y a dix-sept ans, sans avoir fait d’études spécialisées. Je ne sais pas dessiner de plans ni de croquis. Mon crayon, c’est la pointe de ma chaussure ! » sourient ses yeux verts.

Les sens en éveil

À l’écoute de ce qui sourd en elle, en suivant son intuition... C’est ainsi qu’elle conçoit le parc de quarante-cinq hectares du resort Trou aux Biches, qu’elle rénove le jardin tiré au cordeau du Royal Palm, ou celui, chargé d’histoire du Canonnier. « Je marche longtemps, je m’imprègne des énergies du lieu, de la beauté de ce qui

existe déjà. Ici j’imagine une forêt de palmiers, là les lignes de fuite vers le lagon, ici une halte fraîche dans l’ombre d’un tecoma... Je compose autant avec les plantes qu’avec le ciel, la mer, la lumière, le vent. Comme un tableau impressionniste, je procède par petites touches », dit Diane avec l’humilité des gens qui sont à leur place. « Je ne fais pas un jardin pour un jardin,

mais pour accompagner le regard et offrir un peu de sérénité. » Diane s'attache surtout aux feuillages, joue de leurs formes, de leurs textures, de leurs couleurs, de leurs parfums. Ses paysages sont presque monochromes, dominés par des palettes de verts et de blancs. Parfois, quelques gouttes grenat s'incendent au passage du soleil.

Bosquets de lys, massifs de rhoéos, bouquets de cordyline, haies de lataniers et de palmistes blancs ... « *Chaque jardin recouvre une infinité d'espaces et d'identités qui s'harmonisent avec les architectures, naturelle et humaine.* » Il s'invite au-dedans : dans les atrioms des réceptions ou les patios attenants aux salles de bains, sur les terrasses ou au bord des bassins carrelés, qui dédoublent le paysage... L'inverse aussi se produit : l'architecture

se niche dans la nature. Ainsi le spa du Canonnier, perché dans les racines aériennes d'un gigantesque banian...

Paysage, miroir de l'âme

Chacun des huit resorts déployés sur l'île recèle des trésors de parcs et de jardins, soulevés de terre ou de marécages assainis. « *C'est le fruit du travail de toutes les équipes. Nous sommes à présent plus de cent dix artisans jardiniers Beachcomber* », s'enorgueillit Diane. « *Mon plus grand combat a été de redorer le blason d'un métier moribond, de donner confiance à des femmes et des hommes oubliés et de fédérer une équipe courageuse. Une esthétique commune nous traverse à présent et rend autonome chaque groupe responsable de sa parcelle de terre.* »

Il faut la voir à l'œuvre avec chacun de ses

co-équipiers pour ressentir la profondeur de ce qui se joue. « *On ne peut pas faire ce métier sans aimer la terre autant que les êtres, à commencer par ceux qui travaillent avec vous. Plus qu'un métier, c'est un accomplissement pour eux, pour moi et, donc, quelques fois, je l'espère, pour les visiteurs.* » Il suffit de se laisser faire. Le jardin vous prend par la main dès votre arrivée. C'est lui qui vous accompagne, bienveillant, vers ce que vous ne connaissez pas encore. On chemine, on emprunte les courbes et les détours des sentiers de sable qui, immanquablement, mènent à la reine des lieux, la mer des Indes. Ce soir dans le jardin du Canonnier, le vent est tombé. Tout semble là depuis longtemps. Le lagon épouse le rivage, des pierres noires affleurent à la surface de l'eau, les lataniers, comme des sentinelles, retiennent l'éternité de l'espace.



SCHOOL FOR WELLNESS

À L'ÉCOLE DU BIEN-ÊTRE

Wellness now has its own school: Santayarea-Mauritius. The first graduates are the hundred and eighty artisan therapists in the Beachcomber Spa centres, specialised in wellbeing.

*Le « bien-être » a désormais son école : Santayarea-Maurice.
Les premiers diplômés sont les 180 artisans thérapeutes
des spas Beachcomber, hauts lieux du bien-être.*

by Virginie Luc

It all began in Rennes in 2004. Christine Fleury, a globetrotting therapist, well versed in health practices from around the world, opened the first government-approved training centre for wellness professionals. Since then, her courses have sprung up almost everywhere in the world. It was in Mauritius, on the initiative of the Beachcomber group, that Christine Fleury and her new Assistant Director David Cieslik, a consultant and trainer of the hotel group's artisans for the past 10 years, inaugurated the Santayarea Centre.

Built in the beautiful grounds of the Trou aux Biches resort, the school, approved by the Mauritian government, trains the group's artisans as well as students from Mauritius and all over the world in the various manual therapies and protocols, plant therapy and aromatherapy, alternative medicine arts (Santa Yoga, Qi-gong, Shiatsu) and the ancestral techniques of Indian, Chinese, Japanese and Balinese massage. The

centre's ambition is to turn Mauritius into a cradle of wellbeing in the Indian ocean. *"It's in our genes, in our fingertips!"* explains Artee, an artisan at the Shandrani Spa, who is training to be a consultant coach. *Mauritians come from a mix of ancient cultures and traditions – Indian, European, Asian and African."*

A journey within, away from boundaries

Far from the noise and bustle of the hotel, the spa is set in a little islet of green calm. A darkened deck, uncluttered patios, seawater pools, the massage table placed under a straw hut: decorum prepares you for that moment of release you need before you start. Reception, tea, and a detailed questionnaire on your habits, your lifestyle, your allergies, and your favourite massages, followed by hammam and exfoliating sessions, then the massage. At each stage, you will learn about the 'Be

Beautiful' range of unguents and oils, made from local plants. Everything is done in silence, with just the rustling of trees, so you are alert to all your sensations. Delicate attentions – petrea petals placed in a bowl, the sylphlike allure and movements of the masseurs, the scents of camphor, the gentle yet powerful hands massaging in the oils, or the hot stones that caress and relax your tense muscles, releasing your energies – fire, water, metal, and wood. *"We draw up protocols to suit each person's needs. It can be a long-term commitment. Some clients come for several weeks a year just to follow a fitness programme in our spas. They leave with a tailor-made plan – physical exercises, meditation, diet, etc. – which they can follow when they get back home,"* explains Artee. A relaxing break or a total lifestyle change, the treatments provided by the artisans of Santayarea are the promise of a sensory journey without borders.

EVERYTHING IS DONE IN SILENCE,
WITH JUST THE RUSTLING OF TREES.
TOUT SE DÉROULE EN SILENCE,
DANS LE BRUISSEMENT DES ARBRES...

Tout commence à Rennes en 2004. Christine Fleury, thérapeute globe-trotter aguerrie aux pratiques de soins du monde entier, ouvre le premier Centre de formation aux métiers du bien-être reconnu par l'État français. Depuis lors, son enseignement éclôt un peu partout dans le monde. C'est à Maurice, à l'initiative de Beachcomber, que Christine Fleury et son nouveau directeur adjoint David Cieslik, consultant formateur des artisans du groupe hôtelier depuis 10 ans, inaugure le centre Santayarea.

Installée dans l'écrin du resort Trou aux Biches, l'école, agréée par le gouvernement mauricien, enseigne aux artisans du groupe comme aux étudiants mauriciens et internationaux, les différentes thérapies et protocoles manuels, phytothérapie et aromathérapie, les pratiques des « arts affinitaires » (SantaYoga, Qi-gong, Shiatsu...) et celles, ancestrales, des massages indiens, chinois, japonais ou balinais. L'ambition du centre est de faire de Maurice un berceau de bien-être dans l'océan Indien.

« C'est dans nos gènes. C'est au bout de nos mains !, explique Artee, artisan du Spa Shandrani qui suit la formation de coach-expert. Les Mauriciens sont le fruit d'un brassage de cultures et de traditions anciennes – indienne, européenne, asiatique, africaine. »

Un voyage intérieur sans frontières

À l'écart de l'animation de l'hôtel, un îlot de nature abrite le spa. Deck sombre, patios épurés, bassins marines, table de soin disposée sous un toit de canne...

Le decorum est un préambule nécessaire au lâcher-prise. Accueil, thé, questionnaire détaillé sur vos habitudes, votre hygiène de vie, vos allergies, vos préférences de massage. Suivent les séances de hammam et de gommage, puis le massage...

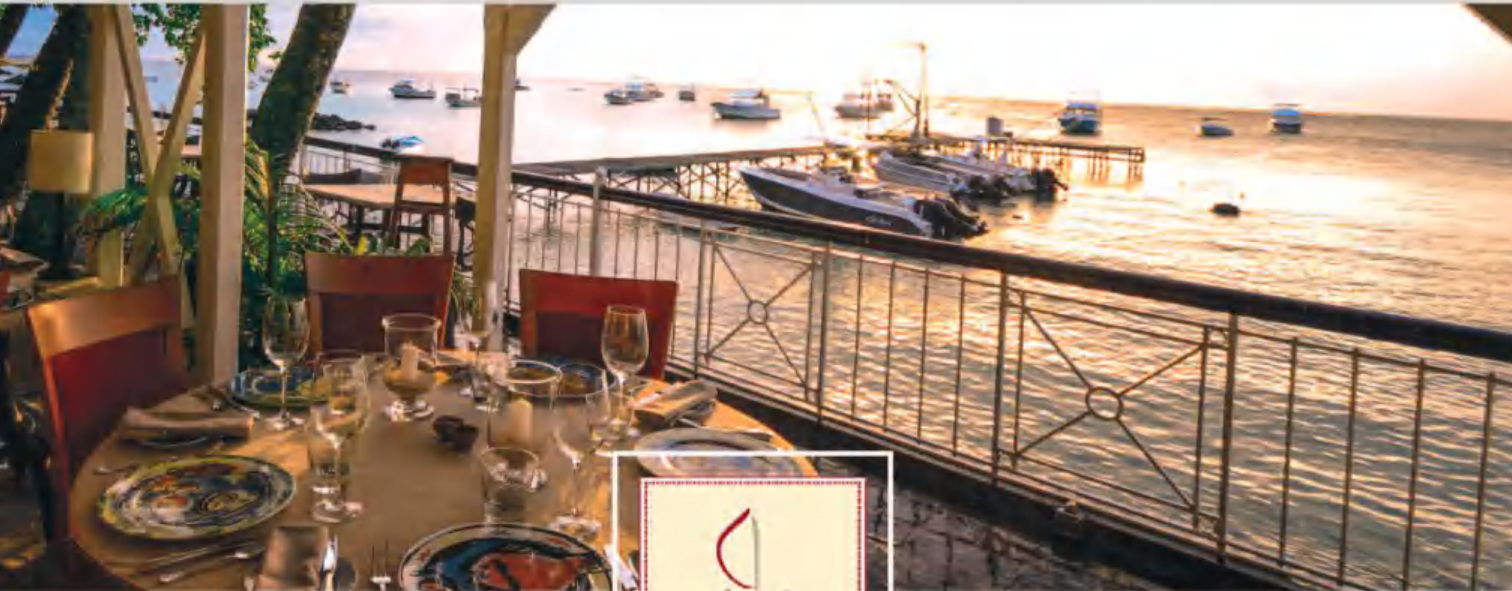
À chaque étape, vous découvrez avec délice des onguents et autres huiles « Be Beautiful », concoctés à base de plantes endémiques.

Tout se déroule en silence, dans le bruis-

sement des arbres, pour être à l'écoute de ce que vous ressentez. Délicatesse des détails – pétales de petrea déposés dans une coupelle, allure et gestuelle aérienne des officiants, effluves de camphre.

Douceur et puissance des mains huilées ou des pierres chaudes qui caressent et délient les nœuds musculaires, libérant ainsi vos énergies – feu, eau, métal, bois...

« Nous établissons des protocoles en fonction des maux de chacun. L'engagement peut se faire sur un temps long. Certains clients viennent plusieurs semaines dans l'année, uniquement pour suivre un cycle de remise en forme dans nos spas. Ils repartent avec un programme adapté – exercices physiques, méditation, régime alimentaire... – qu'ils pourront suivre une fois rentrés chez eux », précise Artee. Parenthèse de bien-être ou chemin de vie, les soins prodigués par les artisans de Santayarea sont la promesse d'un voyage sensoriel sans frontières.



Le plaisir, comme le bonheur, est le ravissement des cinq sens.

La quiétude naît de l'alliance des éléments. Notre savoir-faire au Pescatore consiste à exalter ces moments hors du temps. Ce n'est pas un hasard si notre table est reconnue comme l'une des meilleures de l'île. Laissez le doux clapotis des vagues bercer vos sens éveillés par la cuisine raffinée et imaginative de notre chef Pramod. Son audace se découvre au fil des menus composés de produits de la mer et du terroir à la qualité irréprochable. La vôtre est de céder aux délices de l'instant.

Pleasure, like happiness, is the delight of the five senses.

Harmony comes from the combination of elements. Our know-how at Pescatore is to glorify those moments on which time has no hold. It has got nothing to do with coincidence that our table is known as one of the best in the island. Let the soft lapping of the waves rock your senses aroused by the fine and creative cuisine of our chef Pramod. His audacity unveils gradually through menus made of seafood and native products of impeccable freshness. Yours would be to yield the bliss of the moment.

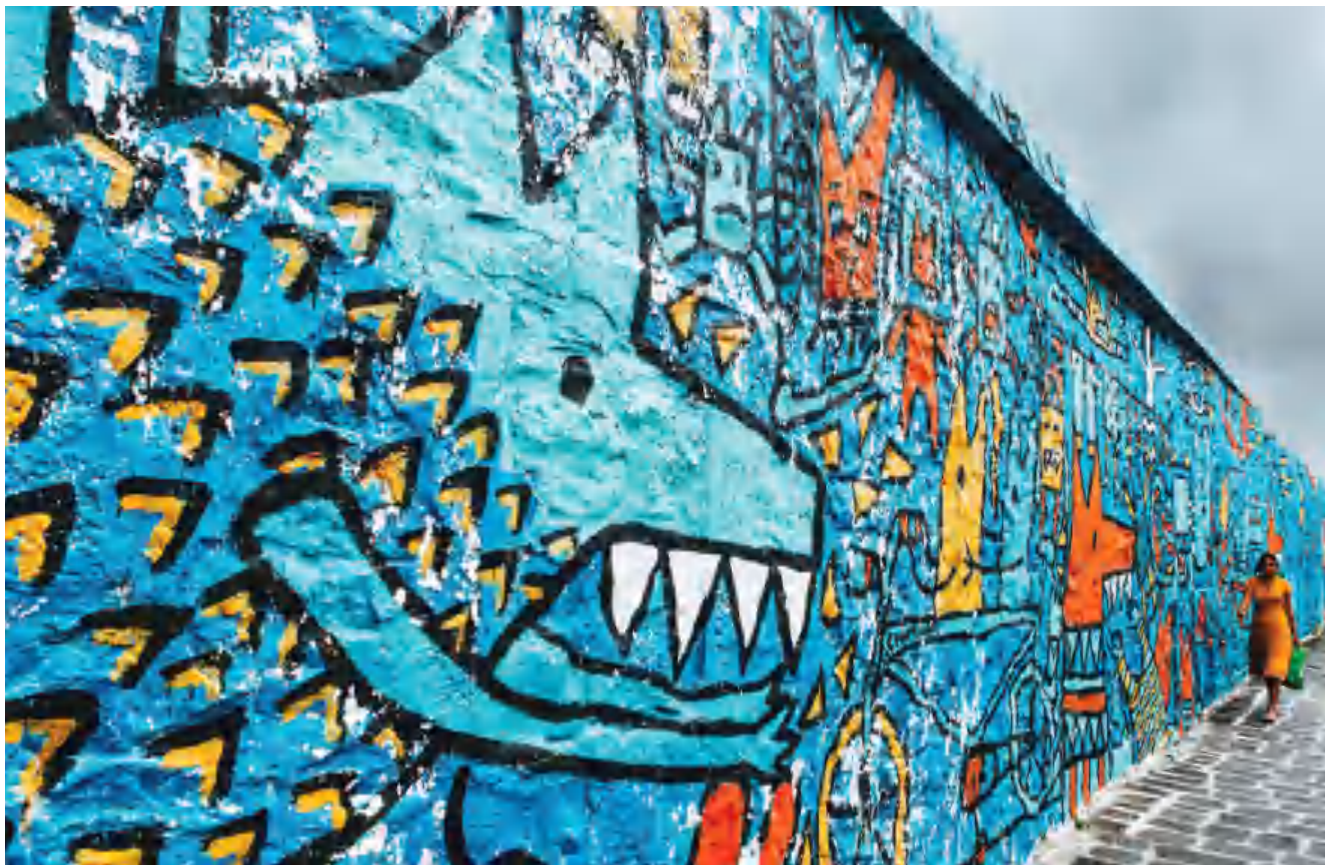




THE ART OF
ART







WALLS TALK...

LES MURS PARLENT...

... of men and peoples, of their pride, aspirations and struggles
in the striking Street Art paintings found all over the island.

*... des hommes et des peuples, de leurs fiertés, de leurs aspirations et de leurs combats,
dans de saisissantes œuvres de "Street Art", repérées aux quatre coins de l'île.*

by Jean-Pascal Billaud
Photographs Claude Weber

In the Bank of Mauritius car park in Port Louis, *My Bastille* by French artist Seth, speaks of freedom to bankers and, close by, Evan Sohun has painted scenes featuring financial wolves and dogs selling ice cream.

À Port-Louis, dans le parking de la Bank of Mauritius, My Bastille du français Seth parle de liberté aux banquiers et, non loin de là, Evan Sohun signe des tranches de vie peuplées de loups financiers ou de chiens marchands de glace.





4



6

1 - A Creole girl with a broken heart, a ripped collage by La Lune, appears on a power generator in Baie du Cap.

2 - In front of a fresco at the Cabane des Artistes ("Artists' Hut"), Risenzo, a member of Surfing Elements based on Morne Beach, encourages a swimmer, concerned about marine pollution to take the plunge.

3 and 4 - On the road to Tamarin Beach is this tribute to nature: the dolphin swims above the pavement at the foot of Mont de la Tourelle, and some strange white rabbits by Evan Sohun share their space with teeming underwater reptiles by his compatriot RYMD.

5 - Kids have splashed the walls of the School in Morne with visions of their ideal flower-filled village next to a clear-blue sea.

6 - A sporty, well-dressed kid taunts passers-by in a narrow street in Camp Carol, an underprivileged neighbourhood of Grand Baie.

1 - Une petite créole au cœur brisé, collée et déchirée par La Lune, apparaît sur un groupe électrogène de Baie du Cap.

2 - Devant une fresque de la Cabane des Artistes, Risenzo, membre des Surfing Elements installés sur la plage du Morne, encourage un baigneur dubitatif face la pollution marine.

3 et 4 - Sur la route de la plage de Tamarin, hommage à la nature : un dauphin nage au-dessus du trottoir, sous le mont de la Tourelle et les drôles de lapins blancs d'Evan Sohun voisinent avec les grouillants reptiles sous marins de son compatriote RYMD.

5 - Les élèves ont peinturluré les murs de l'école du Morne des visions de leur village, idéalement fleuri au bord d'une mer claire.

6 - Un gamin sportif et propre nargue les passants dans une ruelle de Camp Carol, quartier défavorisé de Grand Baie.



1 - The young artist Painta Baboo brightens up the streets of his village Poudre d'Or with joyful Hindu gods like this *Baby Krishna* and youthful Dancing Parvati. 2 - In the yard of a house in Poudre d'Or, a *Leaping Baby Ganesh* puts in an appearance. 3 - A vibrant quote from Gandhi adds colour to a wall in Tamarin: "Be the change you wish to see in the world". 4 - On this faded fresco in Mahébourg, "*retourne nou Diego Garcia*", young inhabitants of the Chagos archipelago, deported by the British at the time of Mauritian independence, to make way for a US military base are still calling for the islands to be returned to them.



1 - Le jeune Painta Baboo illumine les rues de son village de Poudre d'Or de joyeuses divinités hindoues, telles un Baby Krishna ou une jeune Parvati dansante. 2 - Dans la cour d'une maison de Poudre d'Or, l'apparition d'un Bébé Ganesh bondissant. 3 - Message flashy signé Gandhi à Tamarin: « Be the change you wish to see in the world » (Soyez le changement que vous souhaitez voir dans le monde). 4 - Devant cette fresque délavée de Mahébourg, « ...retourne nou Diego Garcia... », réclament encore et toujours les jeunes Chagos exilés de leur archipel par l'Angleterre, lors de l'Indépendance, pour y installer une base militaire US.



1



2



3

1 - This little globetrotting figure known as a "gouzou" is the creation of Jace, an artist from Réunion Island. Gouzou is enjoying the shade under a roof that displays advertising for local Phoenix beers in Cap Malheureux.

2 - Above the Jummah mosque in Port Louis beats the patched-up heart of young Mauritian painter Gaël Froget.

3 - For the children painted here by Joshila Dalby on the hoardings of Caudan Waterfront "Morris Dime" ("Mauritius Tomorrow") is now, with a popular Street Art Together happening to celebrate the 50th anniversary of Independence.

4 - At the entrance to Chinatown in Port Louis, a young Chinese artist called Wenna has created some huge caricatures of the gods knowledgeably and poetically debating in Chinese about man's place in the universe.

5 - The walls of the Beachcomber Training Academy (the training institute for employees of the hotel group) in Trou aux Biches have been graffitied by the Belgian artist Denis Meyer with words and faces filled with hope.

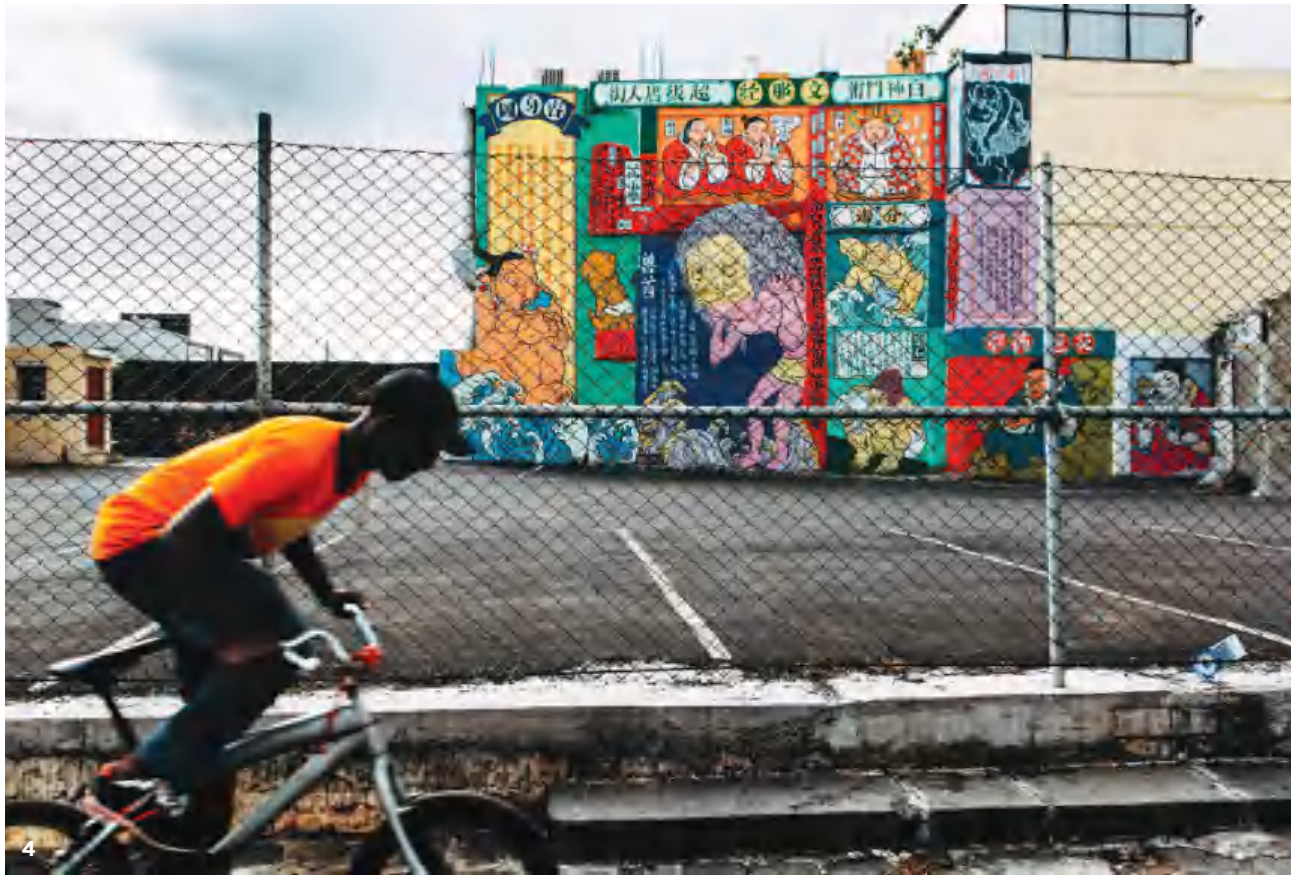
1 - Le repos du « gouzou » globe trotteur du Réunionnais Jace protégé par une toiture publicitaire à la gloire des bières locales Phoenix à Cap Malheureux.

2 - Au-dessus de la mosquée Jummah de Port-Louis bat le cœur rafistolé du jeune peintre mauricien Gaël Froget.

3 - Sur les palissades du Caudan Waterfront, pour les enfants peints par Joshila Dalby, « Morris Dime » (Maurice Demain), c'est maintenant, avec un populaire happening Street Art Together pour célébrer le cinquantième anniversaire de l'Indépendance.

4 - À l'entrée du Chinatown de Port-Louis, Wenna, jeune Chinoise, dresse d'immenses caricatures de dieux discutant, doctement et poétiquement en version originale, de la place de l'homme dans l'univers.

5 - Les murs de la Beachcomber Training Academy - école de formation des employés du groupe hôtelier à Trou aux Biches - ont été graffés par le belge Denis Meyers de mots et de visages pleins d'espoir.



4



5

Sponsored and spontaneous Street Art has invaded Mauritius. We set off to track it down in likely spots where a multitude of visionary painters and graffiti artists get their kicks and their messages heard.

It's off to Tamarin where a street that leads to the beach was splashed with colour by local artists during The Bridge Eco-Art Festival. Inaugurated in 2015, it continues to delight villagers and raise consciousness with its explosion of motifs and colours. A theme that was quickly emulated on school walls, like the Government School in the neighbouring village of Morne where students calling for marine preservation "*Protez Nou la Mer*" were unexpectedly supplied with pots of paint by the Morne Heritage Fund. The same struggle appears on a colourful manifesto that greets us on Morne Beach, created by idealists from the Cabane des Artistes ("Artists' Hut"), a graphic depiction of underwater rubbish beneath floating swimmers and flying surfers.

Porlwi by Light fires up callings

Moving from ecology to urban mode in the capital Port Louis, where for the festival Porlwi by Light in 2016 twenty-three frescoes appeared as if by magic, lighting up the worn-out shopping centre with cosmopolitan mirages. Astonishingly, traders in this neighbourhood then requested more of these pictorial dreams which started popping up all over the place. Moris Dime ("Mauritius Tomorrow") has also appeared on hoardings in Caudan Waterfront, a new neighbourhood currently under construction. Axel Ruhomally and his agency MetaMorphosis are running an exciting Street Art Together project here, involving artists working alongside children from the Safire NGO to celebrate "infectious pride" and the 50th anniversary of Independence.

Quick getaway to the north of the island and Poudre d'Or, the village of Indian tales where Painter Baboo, a young solitary and naive aesthete, endlessly covers houses, yards and temples with dancing divinities escaped from the Buddhist pantheon, alongside stars of Disney films and other things that he dreams up. A more political scene greets us as we enter



The *Time Warrior*, a cyborg by Singaporean duo Ink&Clog is in danger of vanishing behind the breeze blocks on Royal Road in Chinatown.

Le Guerrier du temps, cyborg du duo singapourien Ink&Clog est en voie de disparition derrière les parpaings sur la Royal Road de Chinatown.

Morne Heritage Fund. Même combat, sur un manifeste coloré qui nous accueille sur la plage du Morne, signé par l'idéaliste Cabane des artistes, exposant très graphiquement les débris sous marins au-dessus desquels flottent les nageurs et volent les surfers.

Porlwi by Light inspire les artistes

Passage du mode écolo au mode urbain dans la capitale Port-Louis où sont apparus en 2016, par la magie du festival Porlwi by Light, vingt-trois fresques, éclairant les rues

Mahébourg, a large town on the ocean-front where on a crumbling wall generations of refugees from Chagos are still demanding to be allowed to return to the island of Diego Garcia, occupied by a US military base.

An optimistic grand finale with a procession of hope-filled faces and words such as confidence, respect and success on the wall outside the Beachcomber Training Academy in Trou aux Biches. A creation put together by Denis Meyers, and another commission from Moris Dime.

And virtually everywhere, from the north of the island to the south, the wandering "gouzous" offer up their witticisms as we happily explore art in the streets and on the roads.

Le Street Art, sponsorisé ou spontané, a envahi Maurice. On part le chasser dans des lieux propices où une multitude de peintres et de graffeurs visionnaires s'éclatent et passent leurs messages.

Cap sur Tamarin où le The Bridge Eco-Art Festival a tracé une allée qui mène à la plage, somptueusement bariolée par des artistes locaux. Inaugurée en 2015, elle continue d'enchanter les villageois rendus d'humeur activiste par ce déchaînement de motifs et de couleurs. Immédiatement repris sur le mur de l'école, comme à la Government School du village voisin du Morne par des élèves implorant "*Protez Nou la Mer*", fournis en pots de peinture par un inattendu

marchandes délabrées de mirages cosmopolites. À la surprenante demande des commerçants du quartier, ces rêves picturaux se propageront alentour.

Moris Dime s'y est mis aussi sur les palissades du Caudan Waterfront, quartier en pleine construction. Axel Ruhomally y organise avec MetaMorphosis, un enthousiasmant Street Art Together, artistes et enfants de l'ONG Safire mêlés, pour célébrer des « fiertés contagieuses » et le cinquantenaire de l'Indépendance.

Échappée belle au nord à Poudre d'Or, village de contes indiens, où Painter Baboo, jeune esthète naïf et solitaire, couvre sans relâche maisons, cours et temples, de dansantes divinités face aux stars des films de Disney, autres objets de ses fantasmes. Séquence plus politique à l'entrée de Mahébourg, gros bourg des bords de l'océan, où des générations de réfugiés chagos continuent de revendiquer sur un mur décrépi leur retour sur l'île de Diego Garcia, occupée par une base américaine. Grand final optimiste avec la parade de visages et de mots clés pleins d'espoir comme « confiance », « respect » ou « réussite », sur l'enceinte de la Beachcomber Training Academy, à Trou aux Biches, alignée par Denis Meyers, dans une autre performance suscitée par Moris Dime.

... Et un peu partout, du nord au sud, des « gouzous » vagabonds, tout droit venus de La Réunion, ponctueront de leurs facéties nos fructueuses explorations de l'art des rues et des routes.



THE ART OF
GASTRONOMY



Antoine HEERAH

LOOKING FOR THE MAURITIAN *UMAMI*

À la recherche de l'umami mauricien

In Le Chamarré, his restaurant in the heart of Paris, Antoine Heerah continues his journey, never forgetting his island birthplace. On the menu: generosity, and a festival of flavours, colours and cultures. Portrait of a passionate man.

Au cœur de Paris, dans son restaurant Le Chamarré, Antoine Heerah poursuit son voyage et n'oublie rien de son île natale. À la carte : générosité, fête des parfums, des couleurs et des cultures. Portrait d'un passionné.

by François Simon
Photographs Claude Weber





Over a savvy composition of the beautiful Obsiblu prawn, Bluefin tuna, salmon roe and finger lime, Antoine Heerah, owner and chef of the Chamarré-Montmartre in Paris, examines his work before answering my question: *“What in this dish is Mauritian? Balance, freshness; the strength and fusion of different cultures. The prawn is from New Caledonia. It is sweet, it’s like candy from the sea. It reminds me of sea urchins. Then there’s the kaffir lime oil to add a Creole, Reunion, and Mauritian touch. There’s also slightly herbaceous note, with the contrasting acidity of the finger lime adding a beady texture. This is the spirit of Mauritius you see, right here, with its profusion of flavours, its multi-ethnicity.”*

An endless journey

Antoine Heerah is like a voyager, his eyes filled with images from his incredible journeys. He yearns for far-off places, returning dazzled: Singapore, Chicago... He relates the shock of each visit. Like the fits and starts that constituted his early life. Things were not always easy for this child of Mauritius. He came to France at the age of eight, and spent a difficult childhood in social institutions. At 14 he started at the hotel school in Saint-Quentin en Yvelines, to the west of Paris, and was later admitted to the Ferrandi School of Culinary Arts in Paris. After graduating, Antoine Heerah went to work in the catering company Sodexo, before creating his own catering company. Later he worked with such prestigious restaurant chefs as Bernard Loiseau, Olivier Roellinger, Fredy Girardet, and Marc Meneau, and finally moved on to Alain Passart’s in Paris. This was a great shock and left a solid mark on his cuisine, with the notion of

strong flavours and contrasts, with passion as the main ingredient. This launched his career, as, a mere eight months after his arrival at *Le Chamarré*, on the Avenue de la Tour-Maubourg in 2002, he was awarded a Michelin star and scored 16/20 in the Gault & Millau guide. In 2008, he took over Edouard Carlier’s legendary restaurant, Le Beauvilliers, Rue Lamarck in Paris’s Montmartre district, and since then has continued to pursue his high standards, playing advocate for Mauritian culture with the Parisian public. *“It took me some time to take on this role, to understand the codes - it is no easy task. Look at Japanese cooking - people took to it straight away. But Mauritian food is more ambivalent and must be seen from a French and Mauritian point of view.”*

But Antoine Heerah is one of those chefs who embrace the challenge. He loves enterprise ; he takes risks (he had as many as four restaurants in the district).

In fact, he resembles his cuisine, as his dishes resemble vibrations. He is perpetually in search of what he calls the Mauritian umami. A sort of chef’s holy grail, the green ray of flavours when they fuse as if by magic, impalpably, forming *“a haze of flavours, the perfect balance, that makes your mouth water just to think about it”*.

And Antoine’s eyes light up as he speaks of his island that he misses so, the markets, the relaxed lifestyle, the dhal puri, those Indian flatbreads that are just hankering for a sauce. And muscovado sugar: *“It’s the life-blood of my kitchen. I use it in everything, it lifts my dishes, gives them balance: it caramelises my meat, I use it in candied fruits, citrus fruit marmalades, and cordials. It has the perfect mineral taste.”*

And thus we realise that Antoine Heerah’s cuisine is an endless journey, a constant quest for renewal. that leaves him quite restless. To the absolute delight of his guests!



Au-dessus d'une savante composition de crevette bleue obsibue, de thon rouge, d'œuf de saumon et citron-caviar, Antoine Heerah, le chef propriétaire du Chamarré Montmartre, à Paris, scrute son travail avant de répondre à la question : « *Qu'y a-t-il de l'île Maurice dans ce plat ? De l'équilibre, de la fraîcheur... De la pertinence et le choc des cultures. La crevette vient de la Nouvelle-Calédonie. Elle est sucrée, comme un bonbon des mers. Elle me rappelle les oursins. Et puis il y a de l'huile de combava pour la dimension créole, réunionnaise, mauricienne. Je vois également une touche herbacée, le contrepoint acide du citron-caviar agissant comme des micro billes... Vous voyez, l'esprit de l'île Maurice est là, dans son foisonnement, sa multiplicité.* »

Un éternel voyage

Antoine Heerah ressemble à un voyageur, ébahi par son périple, les yeux pleins d'images. Il n'a de cesse du reste de se promener et de revenir sonné : Singapour, Chicago... Il raconte les chocs. Comme du reste de sa vie, qui procéda par à-coups, saccades. Pas toujours des plus heureuse pour ce Mauricien venu en France à l'âge de huit ans, avec une enfance difficile passée dans une institution sociale (la Ddass), puis l'école hôtelière à 14 ans à Saint-Quentin en Yvelines, avant d'être accepté dans la grande école de gastronomie Ferrandi, à Paris. Ensuite, Antoine Heerah part travailler au sein de l'entreprise de restauration Sodexo, puis il crée sa propre entreprise de traiteur avant de se lancer dans le grand bain des maisons

remarquables : Bernard Loiseau, Olivier Roellinger, Frédy Girardet, Marc Meneau. Il enchaîne alors chez Alain Passart, à Paris. Ce fut un grand choc qui laissa une forte empreinte sur sa cuisine avec cette dimension des saveurs poussées, des contrepoints et l'ingrédient premier : la passion. C'est cette dernière qui donna une accélération spectaculaire à sa carrière, puisque lorsqu'Antoine Heerah s'installe avenue de la Tour-Mauboug, au Chamarré en 2002, il décroche huit mois après l'ouverture, une étoile au Michelin et la note de 16/20 au guide Gault & Millau. En 2008, il reprend le restaurant mythique d'Édouard Carlier, le Beauvilliers, rue Lamarck, à Montmartre, et depuis lors, il poursuit son propos exigeant, jouant les interfaces entre la culture mauricienne et le public parisien. « *J'ai mis du temps à intégrer ce rôle, à comprendre les codes alors que ce n'est guère évident. Prenez la cuisine japonaise. D'emblée, elle est adoptée, alors que la cuisine mauricienne connaît plus d'ambivalence et passe par une vision franco-mauricienne.* »

Antoine Heerah appartient à ces chefs que la difficulté galvanise. Il aime entreprendre, prendre des risques – il a eu jusqu'à quatre restaurants dans le quartier. Il ressemble à sa cuisine, et ses plats, à des vibrations. Il est en quête de ce qu'il appelle l'« *umami* » mauricien. Sorte de graal du cuisinier, de rayon vert des saveurs, lorsque ces dernières s'unissent comme par magie, de façon impalpable, constituant « *un nuage de goûts, un équilibre parfait, celui-là même qui donne envie, fait saliver* ». Et voilà notre homme pèleriner, raconter cette île Maurice qui lui manque, les marchés, la douceur de vivre, les dholl puri, ces galettes à la recherche d'une sauce. Et le sucre muscovado : « *C'est comme le sang de ma cuisine. Il va partout, il porte mes plats, l'équilibre : il caramélise mes viandes, intervient dans les confits de fruits, les marmelades d'agrumes, les sirops... C'est la minéralité parfaite.* »

On réalise alors que la cuisine d'Antoine Heerah est un voyage sans fin, une recherche perpétuelle, le laissant insatisfait. Pour le plus grand plaisir de ses convives.

RAYMOND WEIL

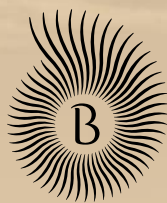
GENEVE



 **ADAMAS**[®]
MAURITIUS
DIAMONDS, JEWELLERY AND WATCHES DUTY FREE SHOP

Floreal | Richmond Hill Grand Bay | Cascavelle Mall | Dias Pier Caudan
686 5246 | 696 5246 | adamasltd.com

NEW FREELANCER
CALIBRE RW1212
#PRECISIONMOVEMENTS



The Art of Beautiful

L'ART DE CULTIVER LA BEAUTÉ

It is a way of living and loving.
Here and elsewhere. In the Mascarene Islands
or on the French Riviera on the shores of the Mediterranean.
With elegance, peace and quiet, and luxury, Beachcomber Resorts cultivate
this art of beauty. And in so doing, they create us and reveal our true selves.
Sketches of immortal moments.

*C'est un art de vivre et d'aimer.
Ici et ailleurs. Dans l'archipel des Mascareignes
comme au bord de la Méditerranée, sur la Côte d'Azur.
Raffinement, sérénité, volupté... Les Resorts Beachcomber nourrissent
cet art de vivre. Ce faisant, ils nous inventent et nous révèlent.
Esquisses d'instant hors du temps.*

by Virginie Luc
Watercolours Claire Coirier





CANONNIER

BEACHCOMBER GOLF RESORT & SPA

“All the palm trees and screw pines, all the sandy paths on the estate fill my senses, enticing me towards the Pointe aux Canonnières, on the very tip of the peninsula. We imagine what it is like, and we prepare.

Soon the path winds between the ruins of an 19th century Fort and a huge banyan tree.

We can just make it out between two beds of flax lily. At last, we see it, an intoxicating blue.

No fugitives or English invaders here. Just the encounter with the unknown: the golden jubilee of the sand and the lagoon, just as the sinking sun sets the southern horizon ablaze. Words cannot do it justice.”

To stay at the Canonnier Beachcomber Golf Resort & Spa is to take a journey within a journey. Here you will meet with memories of rocks, battles, treasures and shipwrecks. The grounds of the Canonnier resort jealously guard the remains of an English fort later transformed into a lighthouse, with its canons facing skywards, silently defying the ocean – or are they rather transfixed by the beauty of this place?

The other distinguished guest in this extraordinary spot is a spectacular tree, over two hundred years old, whose branches are roots that will produce other branches. When you look into the midst of its vast foliage – surprise! You see a spa with massage huts!

With the precision of a goldsmith, and with the greatest respect for the surrounding nature, the island’s workers and artisans have

renovated this spot – from the well-being centre perched in the tree down to the guest rooms, suites, common areas and even a kids’ space. Everything is designed for harmony – yet not forgetting technological performance – both outside and in. There is perfect balance between the grandiloquent landscapes and the pure, clean interior decoration that uses only noble materials – exotic wood, rattan, fine linens and cottons – all in a palette of white and beige. Large windows let in the morning and evening light to play in the rooms, offering a permanent spectacle of sun and nature. For the ultimate magic of this place is that the Pointe aux Canonnières peninsula is the only viewpoint on the island where you can contemplate both the sunrise and the sunset.

« Tous les palmiers et vacoas, tous les sentiers de sable du domaine impriment le sens et m'invitent vers la pointe aux Canonniers, à l'extrémité de la presqu'île. On l'imagine, on se prépare. Bientôt le sentier serpente entre les vestiges d'un fort du XIX^e siècle et un immense banian.

On la devine entre deux massifs de dianella. Enfin, on l'aperçoit, ivre d'azur.

Pas de fugitifs ni d'envahisseurs anglais ici. Seulement la rencontre avec ce que l'on ne connaît pas : les noces d'or du sable et du lagon, à l'heure où le soleil incendie l'horizon austral. Indicible. »

Séjourner au Canonnier Beachcomber Golf Resort & Spa, c'est entreprendre un voyage dans le voyage. Ici, vous avez rendez-vous avec la mémoire des pierres, les batailles, les trésors et les épaves... Le parc du resort Canonnier garde jalousement les vestiges d'un fort anglais transformé hier en phare, ainsi que ses canons, faces contre ciel, qui défient le large en silence – à moins qu'ils ne soient médusés par la beauté des lieux...

Sur ce territoire à part, l'autre invité de marque est un arbre spectaculaire, vieux de plus de deux cents ans, dont les branches sont autant de racines d'où naissent d'autres branches... Installés au cœur de son immense frondaison, quelle surprise de découvrir un véritable spa avec ses « huttes » de massage !

Avec une minutie d'orfèvre et dans le plus grand respect de la nature, les ouvriers et artisans de

l'île ont rénové les lieux – du centre de bien-être perché dans l'arbre jusqu'aux chambres, suites, parties communes, espace « kids »... Tout a été pensé dans un souci d'harmonie – et de performance technologique – entre le dehors et le dedans. L'équilibre est parfait entre la grandiloquence des paysages et l'épure de la décoration intérieure qui fait la part belle à la noblesse des matériaux bruts – bois précieux, rotin, lins et cotons fins – et décline un camaïeu de beige et de blanc. Des ouvertures généreuses laissent la lumière du matin comme celle du crépuscule animer les chambres ouvertes sur le spectacle permanent de la nature et du soleil... Car, ultime magie du lieu, la presqu'île de la Pointe aux Canonniers est le seul point de vue de la côte ouest d'où l'on peut contempler le lever et le coucher du soleil.





ROYAL PALM

BEACHCOMBER LUXURY

“Lunch at the Royal Palm Le Bar Plage: this above all others is a moment to remember.

Above the unforgettable yellow-fin tuna tartar with sesame oil and candied ginger, above even the unfailing attention of the Michelin-starred chef, is the ancient legendary Indian almond tree.

Huge in stature and regal in bearing, it seems to wear an invisible sky.

Its large round leaves protect us from the sun, the light shimmering, alive, in the light breeze.

In this fleeting moment, all eternity is contained.”

There are places that make us feel we have come home. The Royal Palm Beachcomber Luxury is one of these, a cult place that has forged the reputation not just of the group but of the whole island.

It owes its name to its most prestigious guest: the royal palm tree. An avenue lined with the finest specimens leads from the main gate to the reception hall. In front of the entrance, palms and coconuts form a single central copse, like an altar dedicated to the bewitching magic of great trees.

Reserved for a handful of guests, the Royal Palm is unique, principally because it celebrates the elementary forces of Nature: light, space, and time. The perfect proportions of the meticulously designed architecture naturally communicate its values.

Elegance is all around. Your senses are sharpened. As you enter the sea-facing hall the horizon opens out before you. You fall instantly in love with the light breeze, the iridescent blue of the lagoon. The world has never been so generous as here. It offers you its secrets, its treasures. And, in passing, it encourages you to believe that you are one of those treasures. So...

So, all you need to do now is pamper yourself. By the edge of one of the seawater pools, under your own straw parasol, in a ritual walk along the deserted beach or at a table in the wonderful La Goélette restaurant. Your journey, whatever you wish to make of it, will inevitably be protected from the hustle and bustle of the world by the delicate attentions of the hotel's artisans. Unique in itself, the Royal Palm will also make you entirely unique.

*« Un moment d'excellence entre tous... Notre déjeuner au bar plage du Royal Palm.
Bien sûr, il y a l'inoubliable tartare de thon albacore à l'huile de sésame et gingembre confit.
Bien sûr, il y a l'attention souveraine du chef étoilé. Mais surtout, il y a l'arbre centenaire et mythique :
l'amandier des Indes qu'on appelle le badamier. Immense et altier, il semble porter un ciel invisible.
Son feuillage rond et généreux protège du soleil. La lumière vacille, vivante, sous la brise légère.
Dans cet instant éphémère, l'éternité afflue. »*

Parfois c'est un lieu qui peut nous rendre à nous-mêmes. Ainsi le Royal Palm Beachcomber Luxury, un lieu culte qui a fait la renommée du groupe comme celle de l'île tout entière.

Il doit son nom à son hôte le plus prestigieux : le palmier royal. Une allée bordée des plus beaux spécimens mène du portail principal à l'atrium de la réception. Devant l'entrée, palmiers et cocotiers s'unissent en un bosquet central, pareil à un autel voué à la magie ensorcelante des grands arbres.

Réservé à une poignée d'invités, le Royal Palm est unique. D'abord parce qu'il célèbre les forces élémentaires de la nature : la lumière, l'espace, le temps. Par son raffinement, ses proportions équilibrées, son extrême précision, l'architecture du lieu vous communique naturellement ses valeurs.

L'élégance infuse. Les sens s'aiguisent.

À peine avez-vous franchi le hall tourné vers la mer que l'horizon s'ouvre à vous. On s'éprend de la brise légère, de l'eau irisée du lagon. Le monde ici n'a jamais été aussi généreux. Le lieu vous prodigue ses secrets, ses trésors. Et, incidemment, il vous invite à considérer que vous faites partie de ces trésors. Alors...

Alors, il ne vous reste plus qu'à prendre soin de vous. Au bord d'une des piscines marines, sous votre parasol de chaume, dans une marche rituelle sur la plage déserte ou à la grande table de La Goélette... Votre voyage, quels que soient les contours que vous lui donnerez, sera dans tous les cas protégé des bruits du monde par la délicatesse des artisans hôteliers. Unique, le Royal Palm sait aussi vous rendre définitivement unique.





TROU AUX BICHES

BEACHCOMBER GOLF RESORT & SPA

“There is a garden unlike any other, encircled by the green lawns of the surrounding golf course: the Trou aux Biches. A natural, uncluttered garden, with a palette of greens and whites, and here and there some splashes of garnet red. Humble yet sophisticated, it enhances the beauty of the place, yielding to what is already there: the colourful notes of the birds, the majesty of ancient trees, the different blues of the sky and the sea, the silky carpet of sand. The garden of the Trou aux Biches is like the face of one beloved.”

The grounds of the resort, stretching over nearly forty-five hectares, are among the finest gardens on the island. A masterpiece of simplicity and authenticity, they honour the island’s native flora. Screwpines, latanias and hurricane palms were reintroduced with the finest specimens imported in colonial times from India, Asia and Madagascar. A delight to behold, and to inhale. And to hear, too. For there is no doubt that here you are in the kingdom of birds – cardinals, yellow canaries, parrots, and turtle-doves. *“It’s the most beautiful symphony ever written!”* says Ranjeev, 41, with a smile. He has a degree in horticulture from the University of Mauritius and now manages the team of 51

gardeners dedicated to maintaining the grounds of the Trou aux Biches.

In the shade of the frangipani trees, the scented paths lead to the beach, just a few metres away. Simply step through the curtain of palm trees to discover a magical beach running the length of the bay. The lagoon, calm and motionless, sure of its power, is a sight for sore eyes. The appeal is irrepressible. Quietly, in the intimacy of sea and sky mingled, time is suspended. A salutary swim that reminds you that life can be simply wonderful, on land and in the sea. For the more athletic, a team of professional divers is on hand to show you another dimension of time and space: the ocean depths.

« Il est un jardin à nul autre pareil, celui du resort Trou aux Biches.

Un jardin naturel, sans emphase, aux palettes de verts et de blancs, à peine quelques touches grenat.

Humble et raffiné, il vient souligner la beauté des lieux, s'incline devant ce qui est déjà là : les notes colorées des oiseaux, la majesté des arbres anciens, les dégradés de bleu du ciel et de la mer, le tapis soyeux de sable... Le jardin de Trou aux Biches ressemble à un visage qu'on aime. »

Le parc du resort, qui s'étend sur près de quarante-cinq hectares, est l'un des plus beaux jardins de l'île. Chef-d'œuvre de simplicité et d'authenticité, il rend grâce à la flore endémique de l'île. Vacoas, lataniers, palmistes blancs ont été réintroduits auprès des plus beaux spécimens importés, à l'époque coloniale, des Indes, d'Asie et de Madagascar... Un délice à regarder, à respirer. À écouter aussi. Car nul doute, vous êtes ici au royaume des oiseaux – cardinaux, serins jaunes, perroquets, tourterelles... « *C'est la plus belle symphonie jamais écrite !* » sourit Ranjeev, 41 ans, diplômé d'horticulture à l'université de Maurice et responsable de l'équipe des cinquante et un jardiniers dévoués à l'entretien du parc de Trou aux Biches.

Dans l'ombre des frangipaniers, les sentiers parfumés mènent à la plage. Quelques mètres vous séparent. À peine encore un rideau de palmiers à traverser pour découvrir une plage féerique aux dimensions de la baie. Le lagon, immobile et calme, certain de son pouvoir, vous prend du regard. L'appel est irrésistible. En douceur, dans l'intimité de l'eau et du ciel mêlés, le temps est suspendu. Un bain salutaire qui vous rappelle alors que la vie peut être tout simplement belle. Sur la terre comme sous la mer. Pour les plus sportifs, une équipe de plongeurs professionnels est là pour vous faire vivre une autre dimension de l'espace-temps : les profondeurs de l'océan.





VICTORIA

BEACHCOMBER RESORT & SPA

**“The Victoria Beachcomber – our house at the end of the world. So far and yet so near!
A tropical landscape and a cosy refuge. With body revived, and spirit washed in the waters of the lagoon,
all is forgotten, only the beautiful is remembered: the silence and the dancing colours under the sea.**

Above it, the white line of the coral reef stretches across the horizon.

**The children running free and wild on the huge beach, the guests wandering dreamily in the luxurious gardens...
So near, so far. And all ours.”**

To the northwest of the island, between Grand Baie and the capital Port Louis, on this land once dominated by queens, Victoria, and kings, Louis XV, not far from the famous Pamplemousses botanical gardens, the church of Saint-François-Assisi and its little cemetery where Baudelaire's *Dame Créole* and Napoleon's chaplain were laid to rest... here, in other words, history is all around.

Between culture and nature, the Victoria Beachcomber houses infinite treasures, and of course its elegant gardens, covering more than ten hectares, home to the apartments, rooms and suites overlooking the sea.

But as the days go by, you will discover that the real treasure is elsewhere. In a smile, a singsong voice, a friendly gesture. Each of the Beachcomber artisans – from the manager

to the head chef to the sports manager – embodies this benevolent, enthusiastic spirit. In the most natural way possible, you will surrender to a game of boules or beach volleyball, a tennis lesson in the shade of the hurricane palms, or a trip out to sea for some big-game fishing.

For a romantic tête-à-tête or with all the clan, in your room with terrace overlooking the lagoon, in your individual apartment or private suite, the Victoria has something for everyone. And eating out is no different: a restaurant at either end of the beach – one for freshly -, caught fish and the other for Italian specialities, La Casa for romantics, and Le Bar, by the pool edge, for your happy teenage night birds.

Long live Victoria!

« Le Victoria Beachcomber ? C'est notre maison du bout du monde. Si lointaine et si proche ! Un écrin tropical et un refuge intime. Le corps ressuscité, l'esprit lavé dans les eaux du lagon, on oublie tout pour se souvenir des belles choses : le silence et le bal des couleurs sous la mer. Au-dessus, la ligne blanche de la barrière de corail qui double l'horizon. La folle liberté des enfants sur l'immense plage, les flâneries rêveuses dans le jardin luxuriant... Si proche, si lointaine. A nous seuls. »

Au nord-ouest de l'île, entre Grand Baie et la capitale Port-Louis, sur cette terre autrefois dominée par des reines, Victoria, et des rois, Louis XV, non loin du célèbre jardin botanique de Pamplémousses, de l'église Saint-François-d'Assise et de son petit cimetière où repose la « Dame créole » de Baudelaire et l'aumônier de Napoléon... ici donc, l'histoire abonde. Entre culture et nature, le Victoria Beachcomber recèle une infinité de trésors. Sans compter son jardin délicat qui abrite, sur plus de dix hectares, les appartements, chambres et suites sur la mer. Mais vous découvrirez au fil des jours que le vrai trésor est ailleurs. Dans un sourire, un timbre de voix chantant, un geste amical. Chacun des artisans de Beachcomber – du maître de rang

au chef cuisinier en passant par le responsable sportif – incarne cet esprit bienveillant et enthousiaste.

Le plus naturellement du monde, vous vous laisserez séduire par une partie de pétanque ou de volley sur la plage, un cours de tennis à l'ombre des palmistes, une virée en mer pour la pêche au gros...

En tête-à-tête ou accompagné de toute votre tribu, en chambre terrasse au-dessus du lagon, dans votre appartement individuel ou suite privative, le Victoria se décline selon tous les désirs. Il en va de même côté gastronomie : un restaurant à chaque extrémité de la plage – l'un pour les produits de la pêche, l'autre pour des spécialités italiennes –, La Casa pour les romantiques, et Le Bar, au bord de la piscine, pour vos ados noctambules et si heureux... Viva Victoria !





MAURICIA

BEACHCOMBER RESORT & SPA

“As you drive along the west coast, you cannot fail to fall in love with the countryside as it glides past like a canvas pulled by an invisible hand. To the left, behind the rows of long-leaved filao trees, runs the immaculate lagoon. To the right, brightly coloured villages, a motley crowd, a string of Tamil temples, chapels, roadside crosses and altars. At last, in the heart of this euphoria, just around the bend, Grand Baie spreads before us in all its magnificent splendour. And the Mauricia Beachcomber: the resort – and its delightful garden – is a haven of peace. The noise outside accentuates the quiet inside. Pure joy just for the sharing.”

At the tip of Grand Baie, between the sea and the village, is the tropical enclave of the Mauricia Beachcomber resort. It has everything you need and more. For all tastes and all ages. Whether you are here alone, for a romantic twosome, or with family or friends, you are bound to find your perfect space and lifestyle. Read peacefully under the leaf canopy of a big tree, smell the scent of eucalyptus in the hammam or, higher up and closer to the sky, enjoy the soft air on the peaks of the neighbouring mountains. Play a set of beach volley on the sand or wait for the wave to surf beyond the coral reef. Gradually the hours – and soon the days – lose all trace of time. Yet there is one moment when the dusk will

call to you and you respond. As evening falls, party-lovers walk back up the beach to the village of Grand Baie, a mini Saint-Tropez that beats to the rhythm of music from all round the world, and dances to sega.

The moon is your companion and, on the road home, the lapping of the water gently calms you down. Soon the noise of the festivities disappears in the rustling of the leaves. You are home.

A fun outing not to be missed, especially when you get back and can savour with even more relish the peace and quiet of your kingdom. The Mauricia Beachcomber is aptly named. Like the island, it is both apart from and in the centre of the world.

« Il faut rouler le long de la côte ouest. S'éprendre du paysage qui glisse comme une toile tirée par une main invisible. À main gauche, derrière les rangées de filaos aux feuillages effilés, court le lagon immaculé. À main droite, des villages acidulés, une foule bigarrée, un chapelet de temples tamouls, de chapelles, de calvaires et d'autels... Enfin, au cœur de ce vertige, au détour d'un virage, pleine et généreuse, s'offre Grand Baie. Et le Mauricia Beachcomber. Le resort - et son jardin délicieux - est un havre de paix. La rumeur au dehors souligne la quiétude du dedans. En partage, une joie sans fard. »

À la pointe de Grand Baie, entre la mer et le village se trouve l'enclave tropicale du resort Mauricia Beachcomber. Tout est là et plus encore. Pour tous les âges et tous les plaisirs. En solitaire, en amoureux, en famille ou entre amis, chacun trouve son espace et son rythme. Lire tranquillement sous le dais de feuilles d'un grand arbre. Goûter les effluves d'eucalyptus dans le hammam ou, au plus près du ciel, la douceur de l'air sur le dôme des montagnes voisines. Faire une partie de Beach volley sur la plage ou « attendre la vague » pour surfer au-delà de la barrière de corail... Peu à peu, les heures - et bientôt les jours - perdent la trace du temps...

Il est pourtant un rendez-vous que le crépuscule ne manquera pas de vous rappeler. Le soir venu, les plus festifs gagnent à pied, en remontant la plage, le village de Grand Baie, petit Saint-Tropez qui bat au rythme des musiques du monde et danse le séga.

La lune vous accompagne et, sur le chemin du retour, le clapotis de l'eau vous rafraîchit en douceur. Bientôt le bruit de la fête se dissipe dans le bruissement des feuillages. Vous êtes arrivé chez vous.

Une échappée belle et conviviale à ne pas manquer... Ne serait-ce que pour savourer plus grandement encore la quiétude de votre royaume. Le Mauricia Beachcomber porte bien son nom. Comme l'île, il est à l'écart et au cœur du monde.





PARADIS

BEACHCOMBER GOLF RESORT & SPA

“There are places that soften the border between reality and imagination. La Ravanne restaurant is one of these.

Is it a mirage? The wooden deck on the lagoon, the lapping of the water and the myriad stars.

The white tablecloths and candles on the tables. The refined gestures, the beautiful multicultural dishes - curry, rougaille, biryani - and dhal puri, little tender and light split pea flatbreads. In the distance, two musicians match the beat of the “ravanne” drums to the beat of my heart. Where does such gentleness, such tranquillity, such goodness come from? This secluded spot reflects the very soul of Mauritius - a country where the world’s magic plays on.”

From the resort’s long beach, you contemplate the Morne Brabant Mountain high above you, where slaves took refuge in the 19th century. Sometimes passing musicians settle at its foot at sunset where they match the beating of our hearts with their percussions and sing the story of their ancestors, which has, with the passing of time, become that of all Mauritians. The southwest of the island is particularly marked by this fervour. And the inhabitants, like the Artisans of the Paradis Beachcomber resort, are proud to share it with you. So come along, follow the guide: to the top of the mountain refuge, and perhaps it will tell you its secrets. Down in the Black River Gorges, home to the vestiges of an endemic forest which once covered the untamed island. All species of the island’s flora and fauna are to be found here. The Chamarel waterfall or the

unique Rochester falls are natural reserves for the brilliant white tropicbirds. Set off for one of the villages of huts that line the wild coastline, where you will always find a house to offer you a bite of coconut or a sip of lemonade.

Meanwhile, all the Beachcomber teams are preparing for your return. All you need to do is choose between a round of golf – tee off is right outside your door! – and a hammam, a massage or a last swim in the sea in the setting sun. You also choose between the magnificent buffet and one of the gourmet restaurants. At this precise moment, there is no doubt that legend is blending with the truth: as Mark Twain is supposed to have said when he came to the island, “*Mauritius was made first and then Heaven, and Heaven was copied after Mauritius.*” Without a doubt, the original is here.

Est-ce un mirage ? Le deck en bois sur le lagon, le clapotis de l'eau et les myriades d'étoiles. La table dressée de blanc et de bougies. La délicatesse des gestes, la beauté des mets métissés – curry, rougaille, biryani...- et les petites galettes de pois, les dholl puri, tendres et légères. Au loin, deux musiciens frappent les tambours « ravannes », comme pour accompagner les battements de mon cœur. On se demande alors comment faire naître tant de douceur, de quiétude, de bonté. Ce lieu à part reflète l'âme du pays. Un pays où la magie du monde se donne encore. »

Depuis la longue plage du resort, vous contemplez au-dessus de vous la montagne du Morne Brabant, refuge des esclaves au XIX^e siècle. Il n'est pas rare que des musiciens de passage s'installent dans le coucher du soleil au pied de la montagne. Alors ils jouent des percussions au rythme des battements du cœur et chantent l'histoire de leurs ancêtres qui est devenue, avec le temps, celle de tous les Mauriciens.

Le sud-ouest de l'île est tout particulièrement emprunt de cette ferveur. Et les habitants, comme les artisans du resort Paradis Beachcomber, sont fiers de la partager avec vous. N'hésitez pas, suivez le guide : au sommet de la montagne refuge qui vous livrera peut-être des secrets. Au fond des gorges de la Rivière Noire, qui abrite les vestiges d'une forêt endémique qui, hier, recouvrait l'île sauvage. Toutes les

espèces de la flore et de la faune de l'île sont ici réunies. La cascade de Chamarel ou celles, uniques, de Rochester, sont les royaumes naturels des oiseaux blancs étincelants, les pailles-en-queue. Partez dans les villages-cases qui bordent la côte sauvage où ne manque jamais une maison pour vous offrir une bouchée de coco ou une limonade... Pendant ce temps, toutes les équipes Beachcomber préparent votre retour. À vous de choisir entre un parcours de golf – le tee off est au seuil de votre chambre ! –, un hammam, un massage ou un dernier bain de mer dans le coucher du soleil. À vous de choisir entre le buffet spectaculaire ou l'un des restaurants gourmets. À ce moment précis, nul doute, la légende s'incarne dans la réalité : « Dieu a créé Maurice puis Il s'en est inspiré pour créer le paradis », aurait dit le célèbre auteur américain Mark Twain lors de son escale sur l'île... L'original est ici, à n'en pas douter.





DINAROBIN

BEACHCOMBER GOLF RESORT & SPA

**“Just before daybreak, before the light lifts the colours and shadows, nature offers a breath-taking sight.
At the foot of the Morne Brabant, a few metres from my bungalow, lies the lagoon,
still and patient, like a slate-grey eye. It takes you body and soul.
The Arab sailors who first set eyes the island must have done so at the white hour of dawn.
And they named it Dina Arobi: the silver island.”**

Neighbour of the Paradis Beachcomber, the Dinarobin Beachcomber Golf Resort & Spa shares with its elder brother not only a splendid golf course but also all the treasures nature has to offer: the coast of the Morne Brabant peninsula, the bald and mysterious mountain of the “maroons”, outlined by a strip of sand so white it looks like icing sugar. Dispersed in a 20-hectare garden, the bungalows, apartments and villas are spread out around attractive slate swimming pools, where the cautious shadows of birds flit to and fro. Each space in the park has its secret. Here the tecoma with its large leaves and the plumage of the cardinals which veers towards purple as summer draws nigh. There the giant mango tree which shades the hottest hours. Further on, beds of tradescantia, luminescent under the

sun’s rays, mark out the entrance to your villa.

The décor has colonial accents with the wood frames and floorboards, the ochre façades and the sugarcane stalks covering the roofs. The frangipani and Indian almond trees diffuse a subtle perfume that blends with the strands of water in the cascade of pools. But it admits defeat and accepts it must dissolve – like you! – in the lagoon. The sea breeze beckons you to come and swim. And when you get out of the water, its softness envelops you like a silk mantle.

At the Dinarobin Beachcomber, the Indian Ocean is always ready to steel the limelight from the 18-hole golf course or the ultra-sophisticated sports facilities. Big-game fishing, kite-surfing, deep-sea diving among the corals and the dolphins, a trip around Crystal Rock... Eternity is not enough.

« Juste avant le jour, avant que la lumière ne soulève les ombres et les couleurs, la nature offre un spectacle sans pareil. Au pied de la montagne du Morne, à quelques mètres de mon bungalow, le lagon, immobile et patient, ressemble à un œil d'ardoise. Il vous prend corps et âme.

Nul doute que les navigateurs arabes qui les premiers aperçurent l'île, la découvrirent dans l'heure blanche de l'aube. Ainsi ont-ils donné à l'île le nom de Dina Arobi : l'île d'argent. »

C omplice et voisin du Paradis Beachcomber, le Dinarobin Beachcomber Golf Resort & Spa partage avec son aîné, outre un splendide golf, tous les trésors de la nature : la côte de la péninsule du Morne Brabant, la montagne des « marrons », rase et fantomatique, soulignée par une ligne de sable si blanc qu'on la croirait de sucre glace.

Dispersés dans un parc d'une vingtaine d'hectares, les bungalows, appartements et villas sont répartis autour de jolies piscines en ardoise, où filent les ombres frileuses des oiseaux.

Chaque espace du parc a son secret. Ici le tecoma au large feuillage et au ramage des cardinals dont les robes s'empourprent l'été venu. Là, le manguier géant où s'écoulent les heures les plus chaudes. Plus loin, des massifs de rohéos, luminescents sous les dards du soleil, soulignent

l'entrée de votre villa. Le décor a des accents coloniaux, avec le bois des charpentes et des varangues, l'ocre des façades et les tiges de cannes qui recouvrent le toit.

Les frangipaniers et les badamiers diffusent un parfum subtil qui se prend dans les tresses d'eau des bassins en cascades... Il doit pourtant renoncer et accepter de se dissoudre – comme vous ! – dans le lagon. Venant du large, la brise iodée invite à la baignade. Et, lorsque vous sortez de l'eau, sa douceur vous enveloppe comme un manteau de soie.

Au Dinarobin Beachcomber, la mer des Indes est toujours prête à voler la vedette au golf de 18 trous, comme aux installations sportives ultra-sophistiquées. Pêche au gros, kite-surf, plongée sous-marine parmi les coraux et les dauphins, virée autour du Crystal Rock... L'éternité ne suffirait pas.





SHANDRANI

BEACHCOMBER RESORT & SPA

“Hush ... The hands caress and relax my body, with the yellow canaries and the cardinals in attendance. I hear, and I feel, the rustle of the wind in the palm trees. I give myself up to Artee’s deliciously soothing open-air massage, under the cane roof of the straw hut. With my body free from stress, and smooth with amber oil, my thoughts take wing and the world extends its horizons.”

There are those who choose the Shandrani Beachcomber to celebrate an engagement, a reunion, or a wedding anniversary – the first (cotton) perhaps, or the eleventh (coral) or twenty-fifth (silver). They prepare to experience the magic of special occasions celebrated in the Beachcomber resorts, officiated by the Mauritian Artisans.

There are those who have come to the island for the first time and choose the Shandrani Beachcomber as a gateway to the unknown. You can easily recognise them by their amazement at so much beauty, so much attention and refinement: there’s the hotel, its outbuildings, its round swimming pools like mirrors of the sky. There’s the garden ringing with birdsong and its paths that seek the sea. There are the bare creeks – not morning-after bare, but before-anything-ever bare. They line the resort and watch over the secrets of the undersea life in Blue Bay, the island’s most beautiful nature reserve. There’s the benevolence of the Beachcomber artisans, their unparalleled expertise – culinary, athletic, artistic, or therapeutic.

But you have chosen the Shandrani Beachcomber as a last stopping-point before you leave. A break, a truce, before going back to the hyper-active western lifestyle. You, more than anyone, will savour the peace of this place, the calm, the contagious affability of your hosts. The word ‘fraternity’ seems to recover its meaning.

A last motionless journey under a hut open to the mildness of a late afternoon. Hammam, a body scrub with crushed vanilla pods, a shiatsu massage. Now you are at peace, you are ready. Calmly – the airport is only fifteen minutes away – you prepare to say your goodbyes. It is not easy to leave an island you have loved, or a place where you have been made to feel so at home.

Before you go, you take care to pick up a shell from your favourite beach – not those around the lagoon, a sigh from the sea, but the only one that is not protected by the coral reef and has no fear of the ocean waves. Instinctively you put it into your pocket. It’s your talisman.

From time to time, you close your hand around the shell, as if to reassure yourself that the dream was true.

« Chut ... Les mains caressent et dénouent mon corps, les serins jaunes et les cardinals se sont invités. J'entends, je ressens aussi, le ruissellement du vent dans les palmes. Les soins thérapeutiques que me prodigue Artee sont dispensés en plein air, sous une paillote au toit de cannes. Le corps délié, huilé d'ambre, la pensée voyage et le monde s'élargit. »

Il y a ceux et celles qui choisissent le Shandrani Beachcomber pour fêter leurs fiançailles, leurs retrouvailles, leur mariage – noces de coton, de corail ou d'argent. Ceux-là s'apprêtent à vivre la magie des fêtes célébrées dans les resorts Beachcomber et officées par les artisans mauriciens.

Il y a ceux qui viennent pour la première fois dans l'île et choisissent le Shandrani Beachcomber comme point d'ancrage au cœur de l'inconnu. On les reconnaît aisément à leur regard ébloui devant tant de beauté, tant de prévenance et de raffinement : il y a l'hôtel, ses dépendances, ses piscines circulaires comme autant de miroirs du ciel. Il y a le jardin bruissant de l'appel des oiseaux et ses chemins qui cherchent la mer. Il y a les criques nues – non pas une nudité désolée des lendemains de fêtes, mais de celle d'avant toute chose. Elles bordent le resort et veillent sur les secrets des fonds sous-marins de Blue Bay, la plus belle réserve naturelle de l'île. Il y a la bienveillance des artisans Beachcomber, leur expertise sans égale – culinaire, sportive, artistique, thérapeutique...

Vous, vous avez choisi le Shandrani Beachcomber pour faire une dernière halte avant votre départ. Une pause, une trêve, avant le retour vers un Occident survolté... Vous savourez la sérénité du lieu, l'apaisement, l'affabilité contagieuse de vos hôtes. Le mot de fraternité semble retrouver un sens...

Un dernier voyage immobile sous une hutte ouverte à la douceur d'une fin d'après-midi. Hammam, gommage aux éclats de vanille, massage shiatsu. Sereine, vous êtes prête. Sans hâte – l'aéroport n'est qu'à quinze minutes –, vous vous préparez à dire au revoir. On ne quitte pas avec indifférence une île qu'on a aimée, ni un lieu où l'on a été reçu comme chez soi. Avant de partir, vous prenez soin de ramasser un coquillage sur votre plage préférée – non pas celles qui bordent le lagon, soupire de la mer, mais celle, unique, qui n'est pas protégée par la barrière de corail et qui ne craint pas les vagues du large. Vous le glissez machinalement dans votre poche. C'est votre talisman. De temps à autre, vous repliez la paume de votre main sur le coquillage, comme pour vous assurer que le rêve est vrai.





BEACHCOMBER

FRENCH RIVIERA

RESORT & SPA

“Mauritius on the French Riviera... or almost. The palm trees and especially the hospitality of the Beachcomber Artisans could have us believe for one brief moment that we are below the tropic of Capricorn on one the jewel-like Mascarene islands: Mauritius. But we are in fact in the northern hemisphere. The ascetic, contemporary architecture reminds us of the minimalist aesthetics we Westerners enjoy. A very distinguished place where sport - especially tennis - reigns supreme.”

On the hilly coast of the South of France, just twenty minutes from the centre of Cannes and Nice-Côte d’Azur airport, the Beachcomber French Riviera, a hotspot for holidaymakers and businessmen and women, is the perfect extension of the estate.

Perfect, necessary even, it proudly offers you: Space. From the cathedral atrium decorated in 1930s style to the rooms bathed in sunlight, placed around huge swimming pools. From the sports complex which houses the Mouratoglou Tennis Academy, the biggest in Europe, to the ten-hectare garden with its beautiful flowerbeds. From the clear blue sky that nothing interrupts, except perhaps the flattened silhouette of an umbrella pine, to the countryside inland protected by the majestic mountains of the Alpes, the Pays niçois and its provençal villages.

Wellbeing. This comes partly from the uncluttered architecture of the building - clean lines emphasised by a few splashes of colour - and partly from the kindness and consideration of the Beachcomber Artisans. In the quality of the silence punctuated by the legendary song of the cicadas and in the natural scents released when the sun is at the zenith. In the expert beauty treatment and in the sport that revives your whole body.

The creative cuisine of the Chef, whose “signature dishes” - the delicious Maki de foie gras and mango heart, the unforgettable tuna mi-cuit with mango emulsion - take you on a journey well beyond our borders.

The Beachcomber French Riviera is without a doubt the extension of the island at the end of the world.

« L'île Maurice sur la Côte d'Azur... Presque. Les palmiers et surtout l'hospitalité des artisans de Beachcomber pourraient laisser croire un instant que nous sommes sous le tropique du Capricorne, dans le joyau de l'archipel des Mascareignes : l'île Maurice... Mais c'est bien dans l'hémisphère Nord que se joue la partie. L'architecture ascétique et contemporaine est là pour nous rappeler l'esthétique minimaliste chère à l'Occident. Un lieu racé où le sport - le tennis en particulier - est roi. »

Sur la côte escarpée du sud de la France, à seulement vingt minutes du centre-ville de Cannes et de l'aéroport de Nice-Côte d'Azur, le Beachcomber French Riviera, haut lieu des vacanciers comme des hommes d'affaires, est l'extension du domaine de l'excellence. Parfait, nécessaire, il vous offre sans retenue : L'espace. De l'atrium-cathédrale décoré façon « années 1930 » aux chambres inondées de soleil et disposées autour de vastes piscines. Du complexe sportif qui abrite l'Académie de tennis Mouratoglou, la plus grande d'Europe, au parc de dix hectares piqué de massifs fleuris. Du ciel invaincu que rien n'entrave, si ce n'est la frondaison aplanie d'un pin parasol, à l'arrière-pays où se dressent, splendides et protectrices, les Alpes, puis, le Pays niçois et ses villages provençaux...

Le bien-être. Il se décline aussi bien dans l'architecture épurée du bâtiment - lignes claires soulignées par quelques éclats de couleurs -, que dans la prévenance des artisans Beachcomber. Dans la qualité du silence ponctué du chant mythique des cigales, comme dans les senteurs naturelles exhalées à l'heure du grand midi. Dans l'expertise des soins de beauté comme dans le sport qui régénère en profondeur votre corps.

Une cuisine créative du chef, dont les « plats signatures » - délicieux maki de foie gras et cœur de mangue, inoubliable mi-cuit de thon à l'émulsion de mangue... - vous font voyager par-delà les frontières.

Le Beachcomber French Riviera est résolument le prolongement de l'île du bout du monde.





BEACHCOMBER RESORTS & HOTELS

Beachcomber House
Botanical Garden Street
Curepipe 74213
Mauritius
www.beachcomber.com

Publishing Director

Directeur de publication
Sean Chan

Chief Editor

Rédactrice en chef
Virginie Luc

Art Director

Directeur artistique
Cyril Oliverio

Production Manager

Directrice de production
Mylène Desclaux

Layout

Maquette
Philippe Bompard

Translation

Traduction
Elizabeth Cencetti
Alison Drummond

Editor

Secrétariat de rédaction
Emma Pavan

Contributors to this edition

Ont également contribué à ce numéro

Jean-Pascal Billaud, Claire Coirier,
Julien Elbhar, Lucas Feltain,
GADA, Antoine de Gaudemar,
Pierrot Men, Laval Ng, Joëlle Ody,
Pierre Perrin, François Simon,
Patrick Swire, Claude Weber.

Advertising

Publicité
Michel Murer
M-Concept Communication
info@m-concept.ch

Prepress

Photogreveur
Key Graphic
Beachcomber Graphics

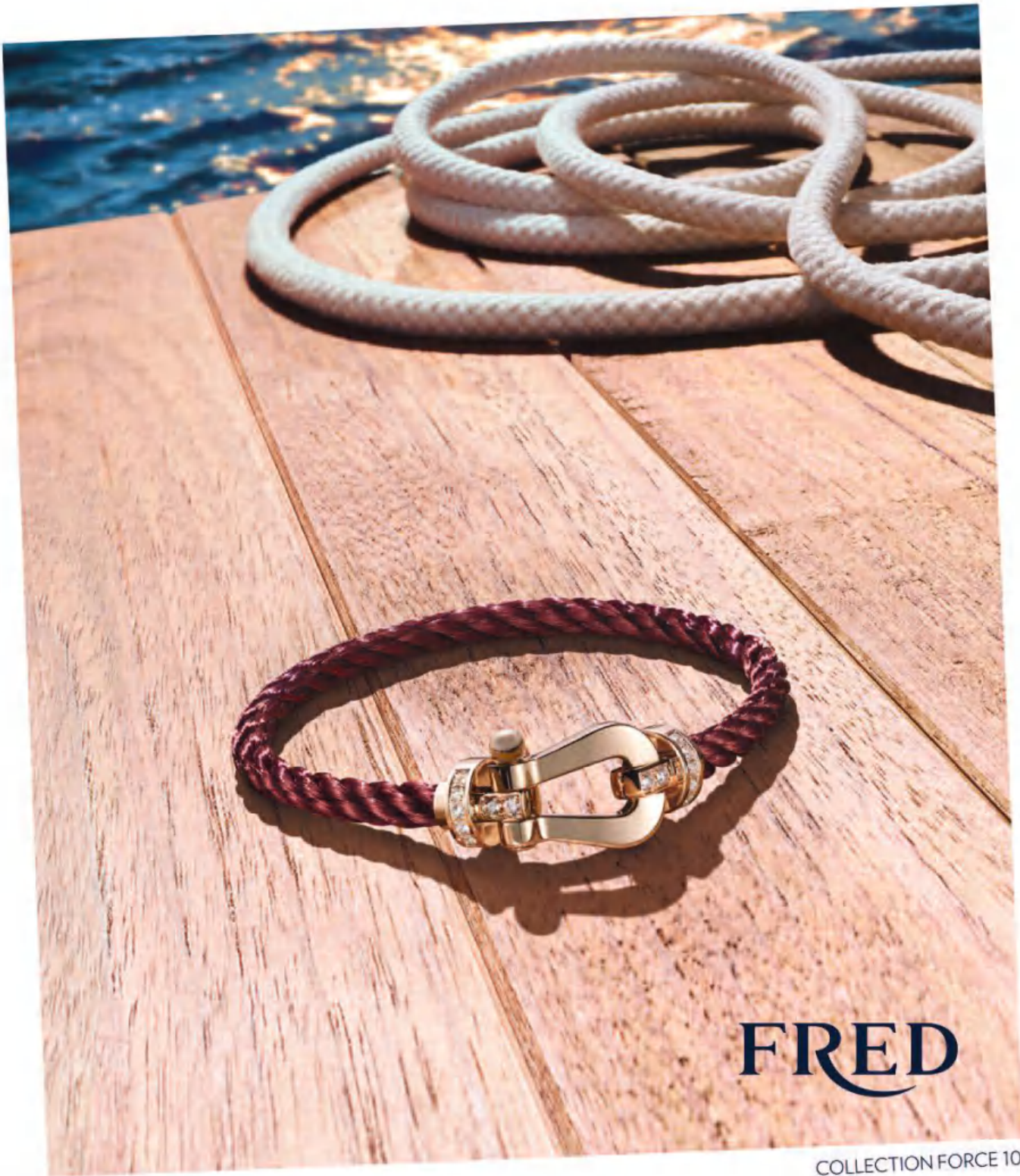
Printing

Impression
IPC Ltée

WWW.BEACHCOMBER.COM

© Beachcomber. La reproduction, même partielle, des articles et illustrations publiés dans Beachcomber Magazine est interdite.
Retrouvez Beachcomber Magazine en scannant le code suivant :





FRED

COLLECTION FORCE 10



ADAMAS[®]
MAURITIUS

adamasltd.com - 686 5246 | 696 5246

Floreal - Richmond Hill, Grand Bay - Dias Pier, Caudan Waterfront - Cascavelle Shopping Mall



ROLEX

THE SKY-DWELLER

The revolutionary watch for world travellers,
blending watchmaking ingenuity with simplicity of use.
It doesn't just tell time. It tells history.



OYSTER PERPETUAL SKY-DWELLER

Parure

TEL. (230) 468 10 87